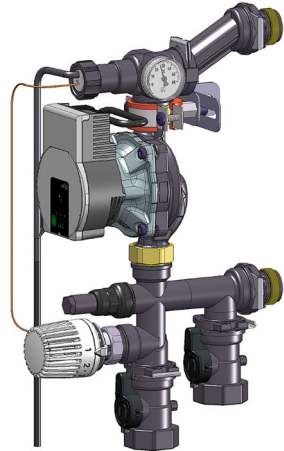


Betriebsanleitung Operating instructions Notice technique Istruzioni per l'uso Instrukcja eksploatacji



PrimoFloor K 130xx TK



Copyright 2025 AFRISO-EURO-INDEX GmbH. Alle Rechte vorbehalten.



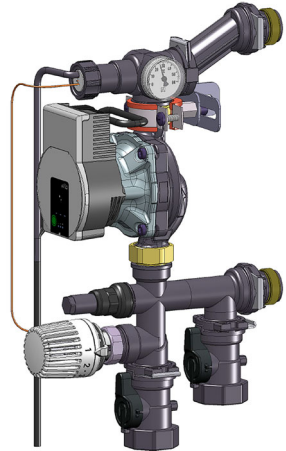
AFRISO

DE

Technik für Umweltschutz

Messen. Regeln. Überwachen.

Betriebsanleitung



Verteilerpumpengruppe

PrimoFloor K 130xx TK



Copyright 2025 AFRISO-EURO-INDEX GmbH. Alle Rechte vorbehalten.

Version: 04.2025.0
ID: 900.000.1126

Lindenstraße 20
74363 Güglingen
Telefon +49 7135 102-0
Service +49 7135 102-211
Telefax +49 7135 102-147
info@afriso.com
www.afriso.com

1 Über diese Betriebsanleitung

Diese Betriebsanleitung beschreibt die Verteilerpumpengruppe PrimoFloor K 130xx TK (im Folgenden auch „Produkt“). Diese Betriebsanleitung ist Teil des Produkts.

- Sie dürfen das Produkt erst benutzen, wenn Sie die Betriebsanleitung vollständig gelesen und verstanden haben.
- Stellen Sie sicher, dass die Betriebsanleitung für alle Arbeiten an und mit dem Produkt jederzeit verfügbar ist.
- Geben Sie die Betriebsanleitung und alle zum Produkt gehörenden Unterlagen an alle Benutzer des Produkts weiter.
- Wenn Sie der Meinung sind, dass die Betriebsanleitung Fehler, Widersprüche oder Unklarheiten enthält, wenden Sie sich vor Benutzung des Produkts an den Hersteller.

Diese Betriebsanleitung ist urheberrechtlich geschützt und darf ausschließlich im rechtlich zulässigen Rahmen verwendet werden. Änderungen vorbehalten.

Für Schäden und Folgeschäden, die durch Nichtbeachtung dieser Betriebsanleitung sowie Nichtbeachten der am Einsatzort des Produkts geltenden Vorschriften, Bestimmungen und Normen entstehen, übernimmt der Hersteller keinerlei Haftung oder Gewährleistung.

2 Informationen zur Sicherheit

2.1 Warnhinweise und Gefahrenklassen

In dieser Betriebsanleitung finden Sie Warnhinweise, die auf potenzielle Gefahren und Risiken aufmerksam machen. Zusätzlich zu den Anweisungen in dieser Betriebsanleitung müssen Sie alle am Einsatzort des Produkts geltenden Bestimmungen, Normen und Sicherheitsvorschriften beachten. Stellen Sie vor Verwendung des Produkts sicher, dass Ihnen alle Bestimmungen, Normen und Sicherheitsvorschriften bekannt sind und dass sie befolgt werden.

Warnhinweise sind in dieser Betriebsanleitung mit Warnsymbolen und Signalwörtern gekennzeichnet. Abhängig von der Schwere einer Gefährdungssituation werden Warnhinweise in unterschiedliche Gefahrenklassen unterteilt.



GEFAHR

GEFAHR macht auf eine unmittelbar gefährliche Situation aufmerksam, die bei Nichtbeachtung unweigerlich einen schweren oder tödlichen Unfall zur Folge hat.



WARNUNG

WARNUNG macht auf eine möglicherweise gefährliche Situation aufmerksam, die bei Nichtbeachtung einen schweren oder tödlichen Unfall oder Sachschäden zur Folge haben kann.

HINWEIS

HINWEIS macht auf eine möglicherweise gefährliche Situation aufmerksam, die bei Nichtbeachtung Sachschäden zur Folge haben kann.

Zusätzlich werden in dieser Betriebsanleitung folgende Symbole verwendet:



Dies ist das allgemeine Warnsymbol. Es weist auf die Gefahr von Verletzungen und Sachschäden hin. Befolgen Sie alle im Zusammenhang mit diesem Warnsymbol beschriebenen Hinweise, um Unfälle mit Todesfolge, Verletzungen und Sachschäden zu vermeiden.



Dieses Symbol warnt vor gefährlicher elektrischer Spannung. Wenn dieses Symbol in einem Warnhinweis gezeigt wird, besteht die Gefahr eines elektrischen Schlags.

2.2 Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieses Produkt eignet sich ausschließlich zur Konstanttemperaturregelung von Fußbodenheizungsanlagen in Gebäuden bei Verwendung folgender Medien:

- Heizungswasser nach VDI 2035
- Wasser-Glykol-Gemische mit maximal 50 % Beimischung

Eine andere Verwendung ist nicht bestimmungsgemäß und verursacht Gefahren.

Stellen Sie vor Verwendung des Produkts sicher, dass das Produkt für die von Ihnen vorgesehene Verwendung geeignet ist. Berücksichtigen Sie dabei mindestens folgendes:

- Alle am Einsatzort geltenden Bestimmungen, Normen und Sicherheitsvorschriften
- Alle für das Produkt spezifizierten Bedingungen und Daten
- Die Bedingungen der von Ihnen vorgesehenen Anwendung

Führen Sie darüber hinaus eine Risikobeurteilung in Bezug auf die konkrete, von Ihnen vorgesehene Anwendung nach einem anerkannten Verfahren durch und treffen Sie entsprechend dem Ergebnis alle erforderlichen Sicherheitsmaßnahmen. Berücksichtigen Sie dabei auch die möglichen Folgen eines Einbaus oder einer Integration des Produkts in ein System oder in eine Anlage.

Führen Sie bei der Verwendung des Produkts alle Arbeiten ausschließlich unter den in der Betriebsanleitung und auf dem Typenschild spezifizierten Bedingungen und innerhalb der spezifizierten technischen Daten und in Übereinstimmung mit allen am Einsatzort geltenden Bestimmungen, Normen und Sicherheitsvorschriften durch.

2.3 Vorhersehbare Fehlanwendung

Das Produkt darf insbesondere in folgenden Fällen und für folgende Zwecke nicht angewendet werden:

- Betrieb als Trinkwasser-Zirkulationsanlage
- Betrieb mit verklebenden, ätzenden oder entzündlichen Medien
- Betrieb in Solaranlagen
- Explosionsgefährdete Umgebung
 - Bei Betrieb in explosionsgefährdeten Bereichen kann Funkenbildung zu Verpuffungen, Brand oder Explosionen führen.

2.4 Qualifikation des Personals

Montage, Inbetriebnahme, Wartung und Außerbetriebnahme dieses Produkts dürfen nur von einer qualifizierten Fachkraft vorgenommen werden, die mit geeigneter fachlicher Ausbildung, Kenntnissen und Erfahrung Gefahren erkennen und vermeiden kann, die von der Elektrizität ausgehen können.

Arbeiten an und mit diesem Produkt dürfen nur von Fachkräften vorgenommen werden, die den Inhalt dieser Betriebsanleitung und alle zum Produkt gehörenden Unterlagen kennen und verstehen.

Die Fachkräfte müssen aufgrund ihrer fachlichen Ausbildung, Kenntnisse und Erfahrungen in der Lage sein, mögliche Gefährdungen vorherzusehen und zu erkennen, die durch den Einsatz des Produkts entstehen können.

Den Fachkräften müssen alle geltenden Bestimmungen, Normen und Sicherheitsvorschriften, die bei Arbeiten an und mit dem Produkt beachtet werden müssen, bekannt sein.

2.5 Persönliche Schutzausrüstung

Verwenden Sie immer die erforderliche persönliche Schutzausrüstung. Berücksichtigen Sie bei Arbeiten an und mit dem Produkt auch, dass am Einsatzort Gefährdungen auftreten können, die nicht direkt vom Produkt ausgehen.

2.6 Veränderungen am Produkt

Führen Sie ausschließlich solche Arbeiten an und mit dem Produkt durch, die in dieser Betriebsanleitung beschrieben sind. Nehmen Sie keine Veränderungen vor, die in dieser Betriebsanleitung nicht beschrieben sind.

3 Transport und Lagerung

Das Produkt kann durch unsachgemäßen Transport und Lagerung beschädigt werden.

HINWEIS

UNSACHGEMÄSSE HANDHABUNG

- Stellen Sie sicher, dass während des Transports und der Lagerung des Produkts die spezifizierten Umgebungsbedingungen eingehalten werden.
- Benutzen Sie für den Transport die Originalverpackung.
- Lagern Sie das Produkt nur in trockener, sauberer Umgebung.
- Stellen Sie sicher, dass das Produkt bei Transport und Lagerung stoßgeschützt ist.

Nichtbeachtung dieser Anweisungen kann zu Sachschäden führen.

4 Produktbeschreibung

4.1 Übersicht

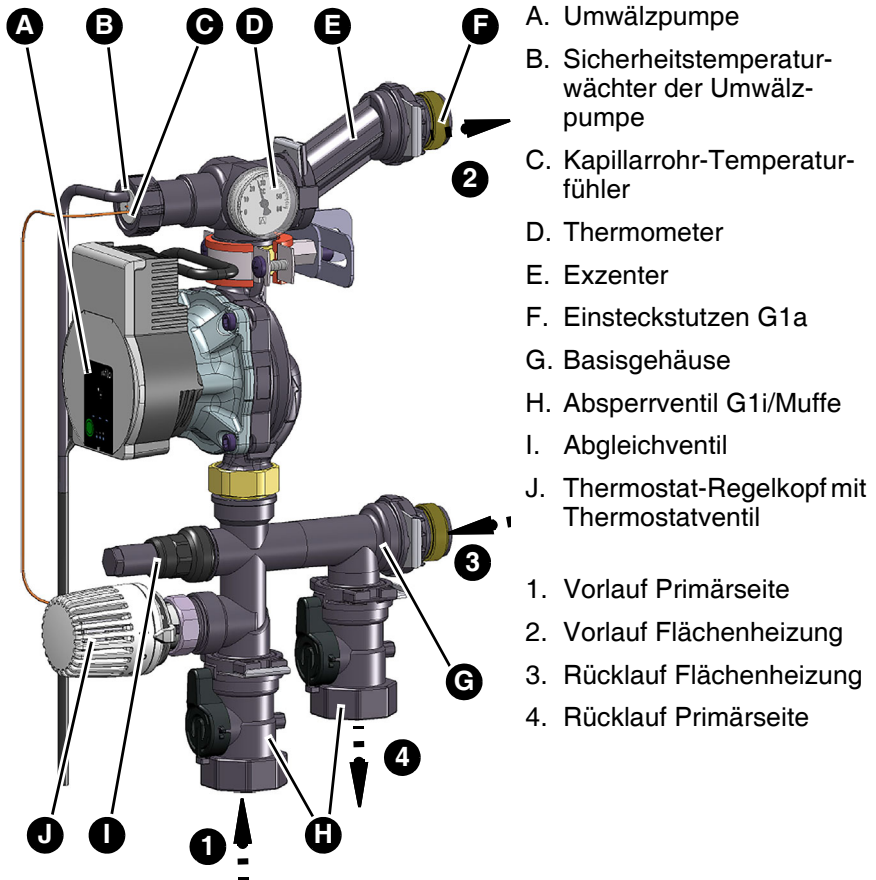


Abbildung 1: Übersicht

4.2 Abmessungen und Anschlüsse

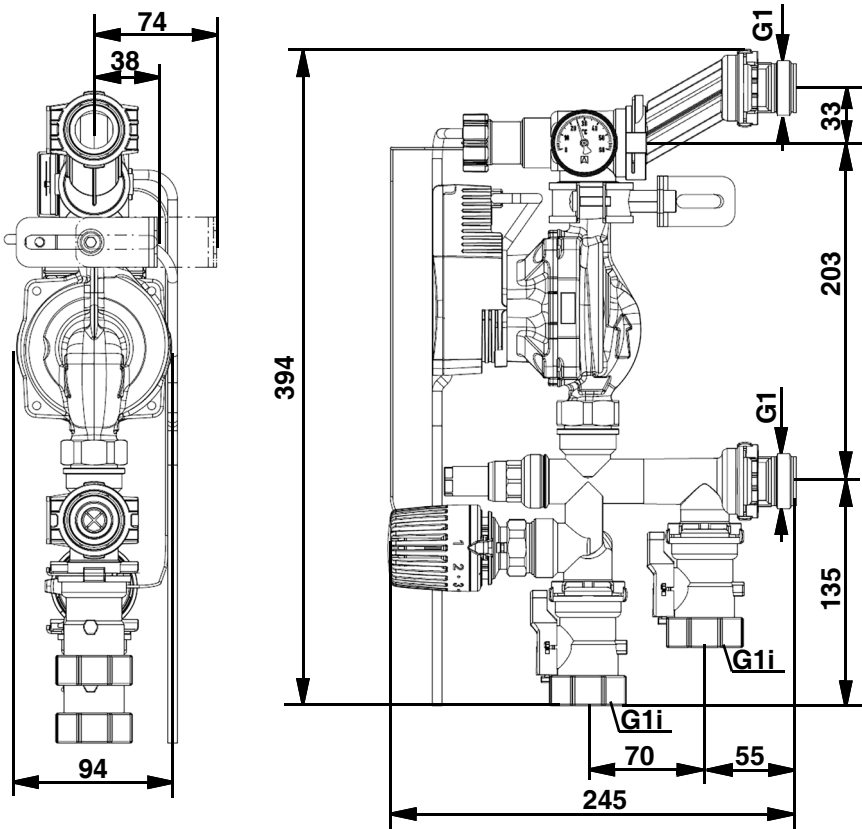
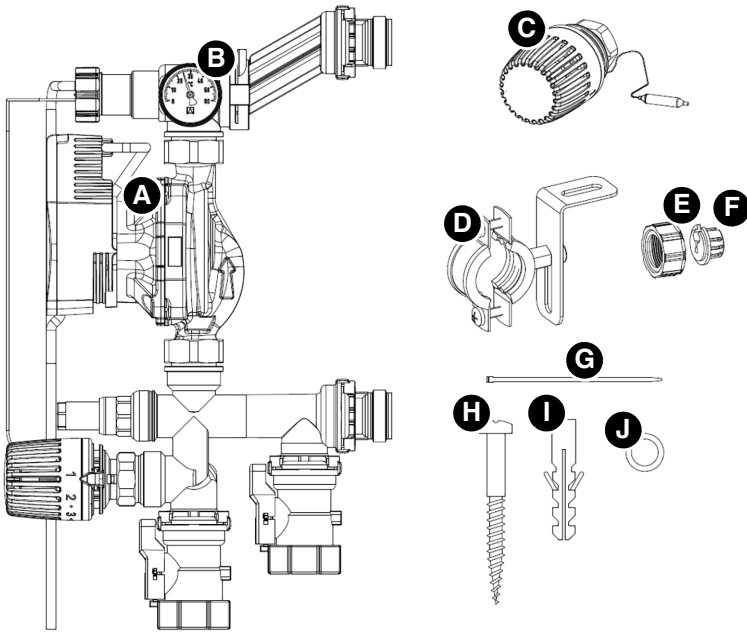


Abbildung 2: Abmessungen in mm

4.3 Lieferumfang

Im Lieferumfang sind enthalten:



- A. Verteilerpumpengruppe
PrimoFloor K 130 (1 x)
- B. Thermometer (1 x)
- C. Thermostat-Regelkopf mit
Thermostatventil (1 x)
- D. Rohrschelle mit
Befestigungswinkel (1 x)
- E. Mutter M28 x 1,5 (1 x)

- F. Formdichtung (1 x)
- G. Kabelbinder (1 x)
- H. Schraube $\varnothing$ 6 x 70mm (1 x)
- I. Dübel $\varnothing$ 8 x 51 mm (1 x)
- J. Flachdichtung (1 x)
- Betriebsanleitung „Produkt“ (1 x)
- Betriebsanleitung Umwälzpumpe (1 x)

4.4 Funktion

Das Produkt regelt die Vorlauftemperatur zur Flächenheizung.

Wenn die Vorlauftemperatur am Kapillarrohr-Temperaturfühler von dem am Thermostat-Regelkopf eingestellten Sollwert abweicht, dann regelt der Thermostat-Regelkopf die Menge des zugeführten Warmwassers über den Ventilhub vom Thermostatventil.

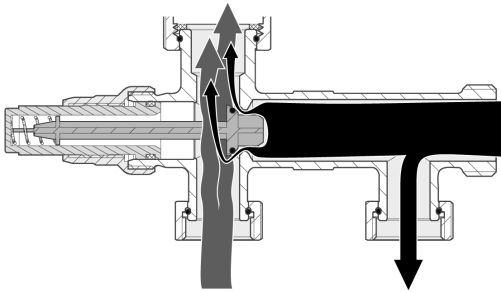


Abbildung 3: Durchfluss mit Abgleichventil

Mit Abgleichventil

Das eingebaute Abgleichventil erzeugt einen geringfügigen Differenzdruck, damit das heiße Wasser vom Primärkreislauf über das Vorlaufventil bevorzugt beige-mischt wird.

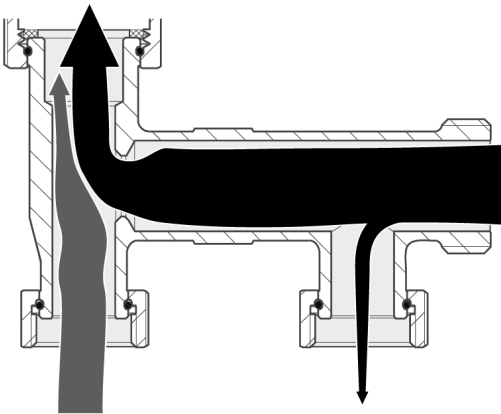


Abbildung 4: Durchfluss ohne Abgleichventil

Ohne Abgleichventil

Ohne Abgleichventil könnte der Anteil des Rücklaufstromes zu groß sein und somit die eingestellte Temperatur gegebenenfalls nicht erreicht werden.

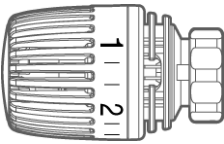
4.5 Zulassungsdokumente, Bescheinigungen, Erklärungen

Bei Ausführung mit Umwälzpumpe, siehe Betriebsanleitung des Pumpenherstellers.

4.6 Technische Daten

Parameter	Wert
Allgemeine Daten	
Gewicht	2,2 kg
Werkstoff Armaturen	Messing / Kunststoff
Betriebsdruck	6 bar
Medium	Heizungswasser nach VDI 2035 Wasser-Glykol-Gemische mit maximal 50 % Beimischung
Mediumtemperatur	Maximal 95 °C Primärseite Maximal 60 °C Sekundärseite (durch Thermostat auf 55 °C begrenzt)
Druckverlust	
Thermostatventil	Kvs = 4,0 m ³ /h
Umgebungsbedingungen	
Umgebungstemperatur Betrieb	0 ... 60 °C

4.6.1 Temperatur-Tabelle des Thermostat-Regelkopfs

Eingestellter Wert	1	2	3	4	5	6	7	8	9
Temperatur in °C (circa)	20	25	30	34	38	42	46	50	55
									

4.7 Einstelldiagramm des Abgleichventils

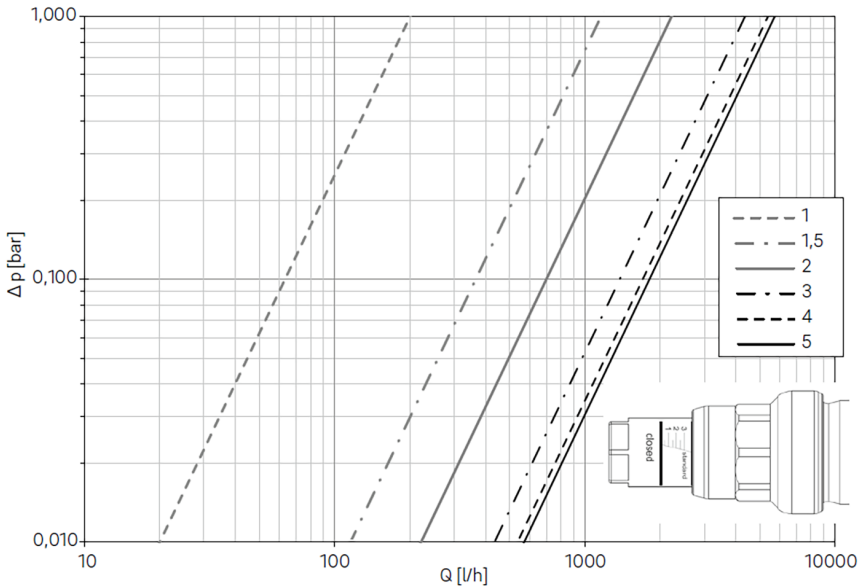


Abbildung 5: Einstelldiagramm des Abgleichventils

5 Montage



WARNUNG

HEISSE FLÜSSIGKEIT

Wasser in Heizungsanlagen steht unter einem hohen Druck und kann Temperaturen bis über 100 °C erreichen.

- Stellen Sie sicher, dass das Heizwasser abgekühlt ist, bevor Sie das Produkt montieren.

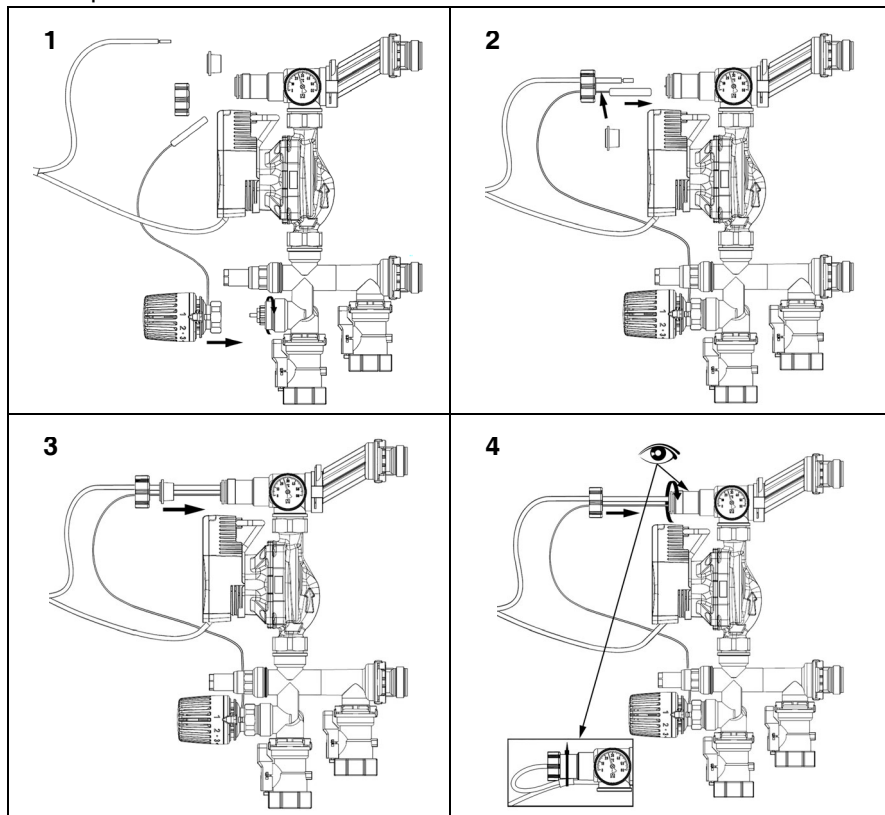
Nichtbeachtung dieser Anweisung kann zu Tod, schweren Verletzungen oder Sachschäden führen.

5.1 Montage vorbereiten

Das Produkt darf erst nach Abschluss aller Rohrmontagearbeiten, Schweiß- und Lötarbeiten montiert werden.

- Spülen Sie die Leitungen der Anlage, bevor Sie das Produkt montieren.

Wenn Sie das Produkt in eine bestehende Anlage einbauen, beachten Sie das Kapitel “Elektrischer Anschluss” auf Seite 15.



5.2 Wandmontage

HINWEIS

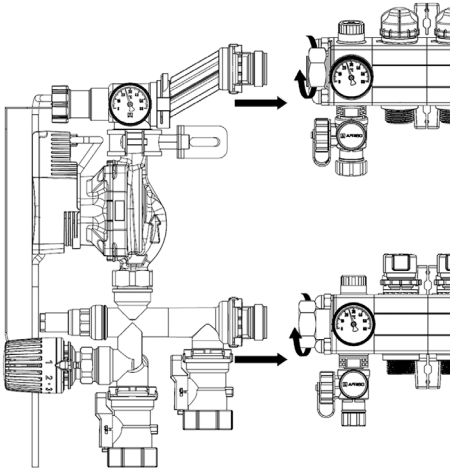
MECHANISCHE BELASTUNG UND VERSPANNUNG

- Stellen Sie bei der Montage des Produkts an der Wand sicher, dass das Produkt keinen mechanischen Belastungen und Verspannungen ausgesetzt ist.

Nichtbeachtung dieser Anweisungen kann zu Sachschäden führen.

1. Montieren Sie das Produkt in einem Verteilerschrank oder an die Wand.
2. Montieren Sie die Zulauf- und Rücklaufleitung an das Produkt.

5.3 Produkt am Heizkreisverteiler montieren



1. Montieren Sie das Produkt mit den Dichtungen an den Heizkreisverteiler.

5.4 Elektrischer Anschluss



GEFAHR

ELEKTRISCHER SCHLAG

- Stellen Sie sicher, dass durch die Art der elektrischen Installation der Schutz gegen elektrischen Schlag (Schutzklasse, Schutzisolierung) nicht vermindert wird.

Nichtbeachtung dieser Anweisungen führt zu Tod oder schweren Verletzungen.



GEFAHR

ELEKTRISCHER SCHLAG DURCH SPANNUNGSFÜHRENDE TEILE

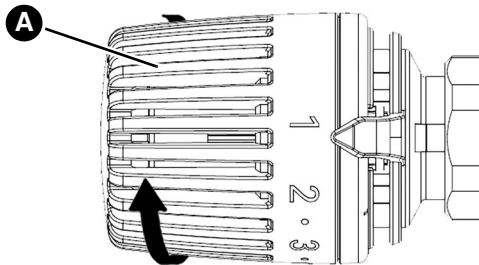
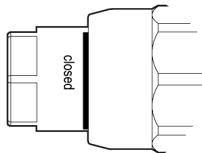
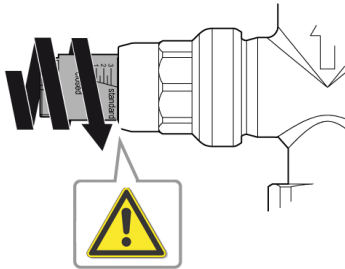
- Unterbrechen Sie vor Beginn der Arbeiten die Netzspannung und sichern Sie diese gegen Wiedereinschalten.
- Stellen Sie sicher, dass durch elektrisch leitfähige Gegenstände oder Medien keine Gefährdungen ausgehen können.

Nichtbeachtung dieser Anweisungen führt zu Tod oder schweren Verletzungen.

1. Schließen Sie die Umwälzpumpe nach der beiliegenden Betriebsanleitung an.

6 Inbetriebnahme

6.1 Produkt in Betrieb nehmen



Anlage befüllen, spülen und entlüften

⇒ Beachten Sie hierbei auch die Betriebsanleitung des Heizkreisverteilers.

1. Schließen Sie das Abgleichventil mit einem maximalen Anzugsmoment von 3 Nm.

2. Öffnen Sie das Thermostatventil (A).

3. Befüllen und spülen Sie die Anlage gemäß den Anweisungen in der Betriebsanleitung des Heizkreisverteilers.

4. Beaufschlagen Sie die Anlage mit Druck.

5. Führen Sie eine Druckprobe mit 6 bar durch.

⇒ Der Druck in der Anlage muss mindestens zwei Stunden konstant bleiben (maximaler Druckabfall 0,2 bar).

6. Prüfen Sie alle Rohrverschraubungen und Verbindungen auf Dichtheit.
7. Führen Sie nach Ablauf der zwei Stunden eine Leckageprüfung durch.
8. Füllen Sie die Anlage mit Wasser, bis der Betriebsdruck erreicht ist.
9. Öffnen Sie das Abgleichventil und stellen Sie den benötigten Wert ein.

7 Betrieb

7.1 Temperatur einstellen

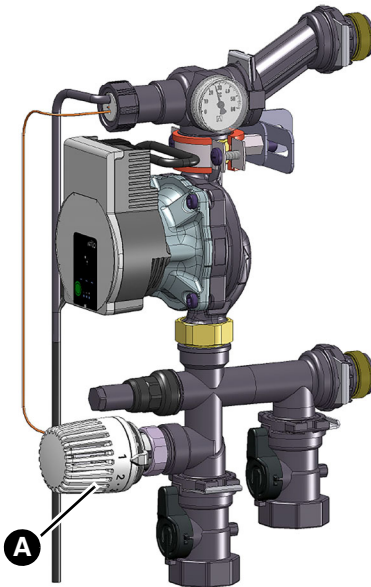


Abbildung 6: Temperatur einstellen

1. Stellen Sie am Thermostat-Regelkopf (A) die gewünschte Temperatur ein (siehe Kapitel "Temperatur-Tabelle des Thermostat-Regelkopfs").

8 Wartung

8.1 Wartungstätigkeiten

Zu Beginn und in regelmäßigen Abständen während der Heizperiode muss das Produkt auf Dichtheit und Funktion geprüft werden.

1. Prüfen Sie die Funktion der Umwälzpumpe.
2. Prüfen Sie das Regelverhalten des Produkts:
 - Prüfen Sie am Thermometer, ob die angezeigte Temperatur mit der Einstellung am Thermostat-Regelkopf übereinstimmt.

9 Störungsbeseitigung

Störungen, die nicht durch die im Kapitel beschriebenen Maßnahmen beseitigt werden können, dürfen nur durch den Hersteller behoben werden.

Problem	Mögliche Ursache	Fehlerbehebung
Anlage macht Geräusche	Luft in der Anlage	Entlüften Sie die Anlage
	Pumpenleistung zu hoch eingestellt	Korrigieren Sie die Pumpenleistung
Ungenügende Wärmeabgabe durch die Flächenheizung	Die Förderleistung ist zu gering	Korrigieren Sie die Pumpenleistung
	Thermostat-Regelkopf zu niedrig eingestellt	Einstellung am Thermostat-Regelkopf erhöhen
	Abgleichventil komplett geöffnet	Korrigieren Sie die Einstellung des Abgleichventils
	Temperatur des Primärkreislaufs zu gering	Korrigieren Sie die Kessel-einstellungen
Übermäßige Wärmeabgabe durch die Flächenheizung	Thermostat-Regelkopf zu hoch eingestellt	Einstellung am Thermostat-Regelkopf verringern
	Thermostat-Regelkopf oder Thermostatventil defekt	Tauschen Sie das defekte Bauteil aus
Umwälzpumpe macht Geräusche	Luft in der Umwälzpumpe	Lassen Sie die Umwälzpumpe laufen. Entlüften Sie die Umwälzpumpe manuell (siehe Betriebsanleitung der Pumpe)
	Druck in der Anlage zu gering	Erhöhen Sie den Druck in der Anlage. Prüfen Sie gegebenenfalls das Gasvolumen im Ausdehnungsgefäß

Problem	Mögliche Ursache	Fehlerbehebung
Umwälzpumpe läuft nicht an	Die Umwälzpumpe ist blockiert	Entfernen Sie Verunreinigungen
	Die Umwälzpumpe ist defekt	Tauschen Sie die Umwälzpumpe aus
	Keine Spannungsversorgung vorhanden	Stellen Sie die Spannungsversorgung her
Sonstige Störungen	-	Bitte wenden Sie sich an die AFRISO-Service Hotline

10 Außerbetriebnahme und Entsorgung

Entsorgen Sie das Produkt nicht mit dem Hausmüll.

Entsorgen Sie das Produkt nach den geltenden Bestimmungen, Normen und Sicherheitsvorschriften.

Geben Sie das Produkt bei einer dafür eingerichtete Sammelstelle oder bei Rücknahmestellen des Herstellers oder Vertreibers ab.



1. Trennen Sie das Produkt von der Versorgungsspannung.
2. Demontieren Sie das Produkt (siehe Kapitel "Montage" in umgekehrter Reihenfolge).
3. Entsorgen Sie das Produkt.

11 Rücksendung

Vor einer Rücksendung Ihres Produkts müssen Sie sich mit uns in Verbindung setzen (service@afriso.de).

12 Gewährleistung

Informationen zur Gewährleistung finden Sie in unseren Allgemeinen Geschäftsbedingungen im Internet unter www.afriso.com oder in Ihrem Kaufvertrag.

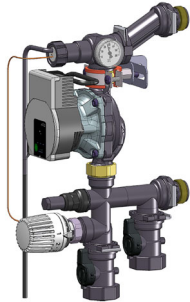
13 Ersatzteile und Zubehör

HINWEIS**UNGEEIGNETE TEILE**

- Verwenden Sie nur Original Ersatz- und Zubehörteile des Herstellers.

Nichtbeachtung dieser Anweisung kann zu Sachschäden führen.

Produkt

Artikelbezeichnung	Art.-Nr.	Abbildung
PrimoFloor K 130xx TK	81495	



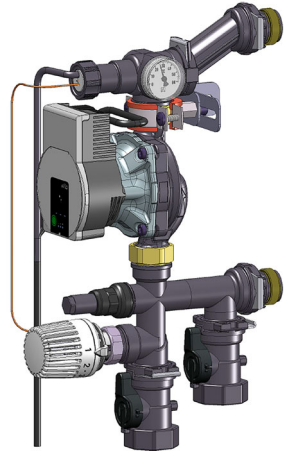
AFRISO

EN

Technik für Umweltschutz

Messen. Regeln. Überwachen.

Operating instructions



Manifold pump assembly

PrimoFloor K 130xx TK



Copyright 2025 AFRISO-EURO-INDEX GmbH. All rights reserved.

Version: 04.2025.0
ID: 900.000.1126

Lindenstraße 20
74363 Güglingen
Telephone +49 7135 102-0
Service +49 7135 102-211
Telefax +49 7135 102-147
info@afriso.com
www.afriso.com

1 About these operating instructions

These operating instructions describe the manifold pump assembly Primo-Floor K 130xx TK (also referred to as "product" in these operating instructions). These operating instructions are part of the product.

- You may only use the product if you have fully read and understood these operating instructions.
- Verify that these operating instructions are always accessible for any type of work performed on or with the product.
- Pass these operating instructions as well as all other product-related documents on to all owners of the product.
- If you feel that these operating instructions contain errors, inconsistencies, ambiguities or other issues, contact the manufacturer prior to using the product.

These operating instructions are protected by copyright and may only be used as provided for by the corresponding copyright legislation. We reserve the right to modifications.

The manufacturer shall not be liable in any form whatsoever for direct or consequential damage resulting from failure to observe these operating instructions or from failure to comply with directives, regulations and standards and any other statutory requirements applicable at the installation site of the product.

2 Information on safety

2.1 Safety messages and hazard categories

These operating instructions contain safety messages to alert you to potential hazards and risks. In addition to the instructions provided in these operating instructions, you must comply with all directives, standards and safety regulations applicable at the installation site of the product. Verify that you are familiar with all directives, standards and safety regulations and ensure compliance with them prior to using the product.

Safety messages in these operating instructions are highlighted with warning symbols and warning words. Depending on the severity of a hazard, the safety messages are classified according to different hazard categories.



DANGER

DANGER indicates a hazardous situation, which, if not avoided, will result in death or serious injury.



WARNING

WARNING indicates a potentially hazardous situation, which, if not avoided, can result in serious injury or equipment damage.

NOTICE

NOTICE indicates a hazardous situation, which, if not avoided, can result in equipment damage.

In addition, the following symbols are used in these operating instructions:



This is the general safety alert symbol. It alerts to injury hazards or equipment damage. Comply with all safety instructions in conjunction with this symbol to help avoid possible death, injury or equipment damage.



This symbol alerts to hazardous electrical voltage. If this symbol is used in a safety message, there is a hazard of electric shock.

2.2 Intended use

This product may only be used for constant temperature control of underfloor heating systems in buildings and in conjunction with the following media:

- Heating circuit water as per VDI 2035
- Water/glycol mixtures with a maximum admixture of 50 %

Any use other than the application explicitly permitted in these operating instructions is not permitted and causes hazards.

Verify that the product is suitable for the application planned by you prior to using the product. In doing so, take into account at least the following:

- All directives, standards and safety regulations applicable at the installation site of the product
- All conditions and data specified for the product
- The conditions of the planned application

In addition, perform a risk assessment in view of the planned application, according to an approved risk assessment method, and implement the appropriate safety measures, based on the results of the risk assessment. Take into account the consequences of installing or integrating the product into a system or a plant.

When using the product, perform all work and all other activities in conjunction with the product in compliance with the conditions specified in the operating instructions and on the nameplate, as well as with all directives, standards and safety regulations applicable at the installation site of the product.

2.3 Predictable incorrect application

The product must never be used in the following cases and for the following purposes:

- Operation as drinking water circulation system
- Use with adherent, corrosive or flammable fluids
- Operation in solar systems
- Hazardous area
 - If the product is operated in hazardous areas, sparks may cause deflagrations, fires or explosions.

2.4 Qualification of personnel

Only skilled, qualified persons with relevant education and experience to enable him or her to perceive risks and to avoid hazards which electricity can create are authorised to mount, commission, maintain and decommission this product.

Only appropriately trained persons who are familiar with and understand the contents of these operating instructions and all other pertinent product documentation are authorized to work on and with this product.

These persons must have sufficient technical training, knowledge and experience and be able to foresee and detect potential hazards that may be caused by using the product.

All persons working on and with the product must be fully familiar with all directives, standards and safety regulations that must be observed for performing such work.

2.5 Personal protective equipment

Always wear the required personal protective equipment. When performing work on and with the product, take into account that hazards may be present at the installation site which do not directly result from the product itself.

2.6 Modifications to the product

Only perform work on and with the product which is explicitly described in these operating instructions. Do not make any modifications to the product which are not described in these operating instructions.

3 Transport and storage

The product may be damaged as a result of improper transport or storage.

NOTICE

INCORRECT HANDLING

- Verify compliance with the specified ambient conditions during transport or storage of the product.
- Use the original packaging when transporting the product.
- Store the product in a clean and dry environment.
- Verify that the product is protected against shocks and impact during transport and storage.

Failure to follow these instructions can result in equipment damage.

4 Product description

4.1 Overview

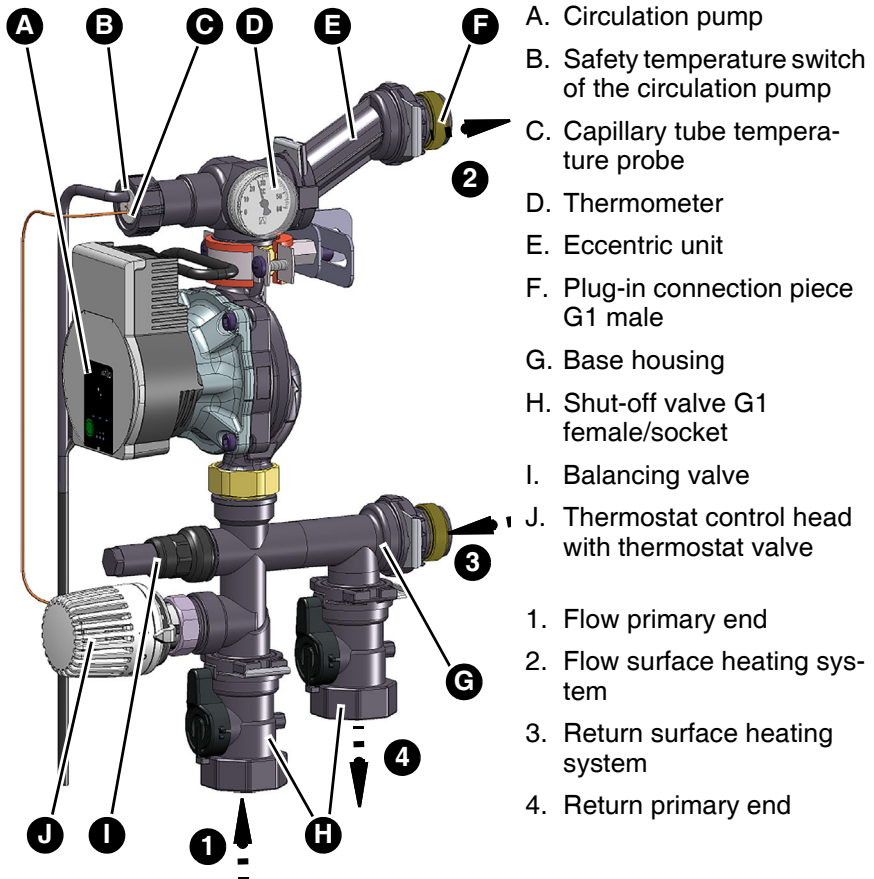


Figure 1: Overview

4.2 Dimensions and connections

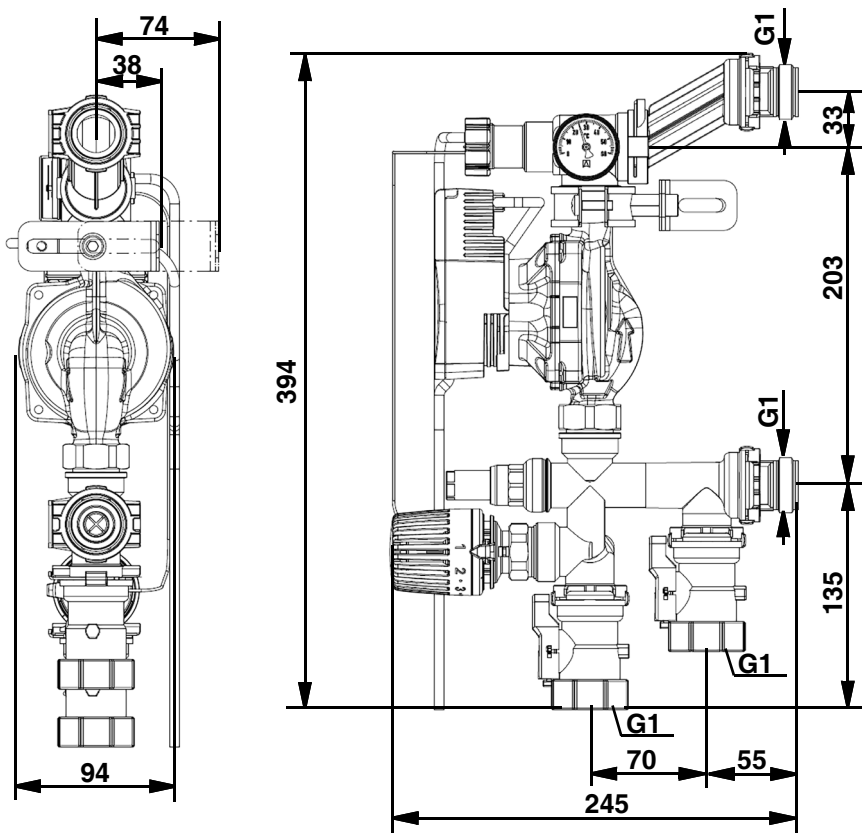
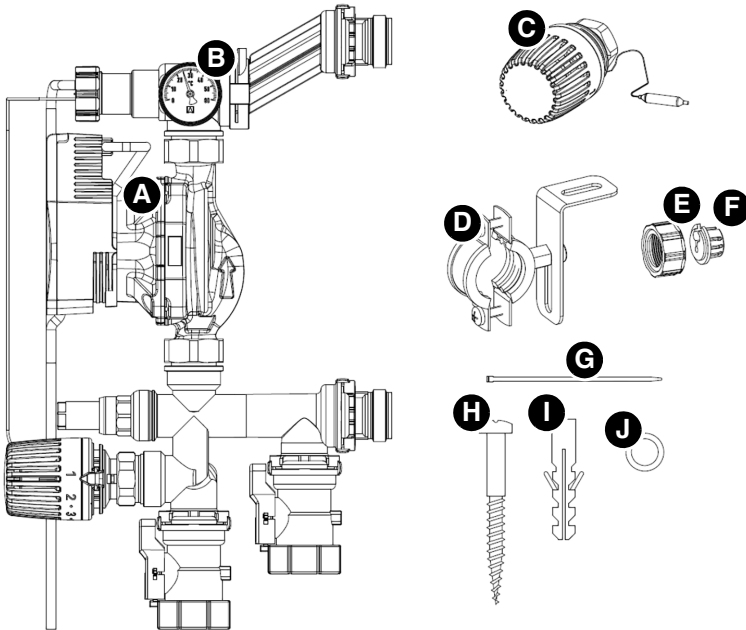


Figure 2: Dimensions in mm

4.3 Scope of delivery

The scope of delivery includes:



A. Manifold pump assembly
PrimoFloor K 130 (1 x)

B. Thermometer (1 x)

C. Thermostat control head with
thermostat valve (1 x)

D. Pipe clamp with
mounting bracket (1 x)

E. Nut M28 x 1.5 (1 x)

F. Gasket (1 x)

G. Cable tie (1 x)

H. Screw $\varnothing$ 6 x 70mm (1 x)

I. Dowel $\varnothing$ 8 x 51 mm (1 x)

J. Flat gasket (1 x)

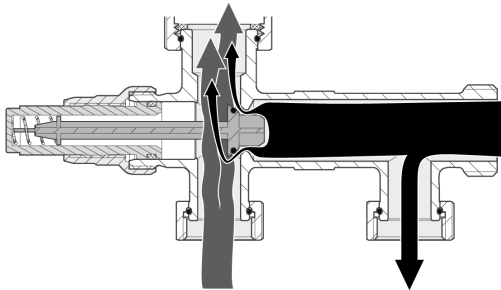
Operating instructions "Product" (1 x)

Operating instructions circulation
pump (1 x)

4.4 Function

The product controls the flow temperature to the surface heating system.

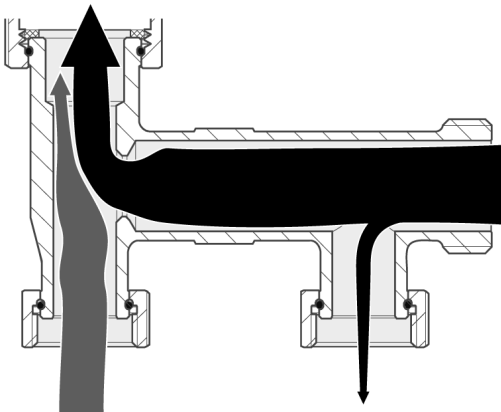
If the flow temperature at the capillary tube temperature probe deviates from the target value set at the thermostatic control head, the thermostatic control head controls the amount of hot water supplied via the valve stroke of the thermostat valve.



With balancing valve

The installed balancing valve creates a minor differential pressure so that the hot water from the primary circuit is admixed with priority via the flow valve.

Figure 3: Flow rate with balancing valve



Without balancing valve

Without balancing valve, the proportion of the return flow may be too high so that the adjusted temperature may not be reached.

Figure 4: Flow rate without balancing valve

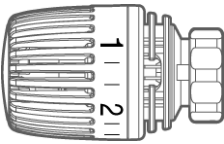
4.5 Approvals, conformities, certifications

See operating instructions of the manufacturer of the circulation pump for versions with circulation pump.

4.6 Technical specifications

Parameter	Value
General specifications	
Weight	2.2 kg
Material of fittings	Brass / plastic
Operating pressure	6 bar
Medium	Heating circuit water as per VDI 2035 Water/glycol mixtures with a maximum admixture of 50 %
Temperature of the medium	95 °C maximum primary end 60 °C maximum secondary end (limited to 55 °C by thermostat)
Pressure loss	
Thermostat valve	Flow coefficient Kvs = 4.0 m ³ /h
Ambient conditions	
Ambient temperature operation	0 ... 60 °C

4.6.1 Temperature table of the thermostat control head

Set value	1	2	3	4	5	6	7	8	9
Temperature in °C (approximately)	20	25	30	34	38	42	46	50	55
									

4.7 Adjustment diagram of balancing valve

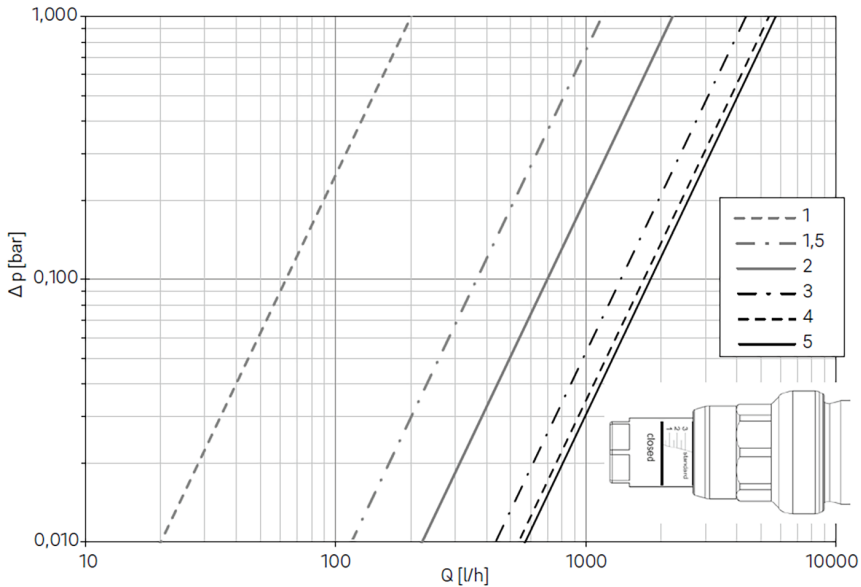


Figure 5: Adjustment diagram of balancing valve

5 Mounting



WARNING

HOT LIQUID

Water in heating systems is under high pressure and can have temperatures of more than 100 °C.

- Verify that the heating water has cooled down before mounting the product.

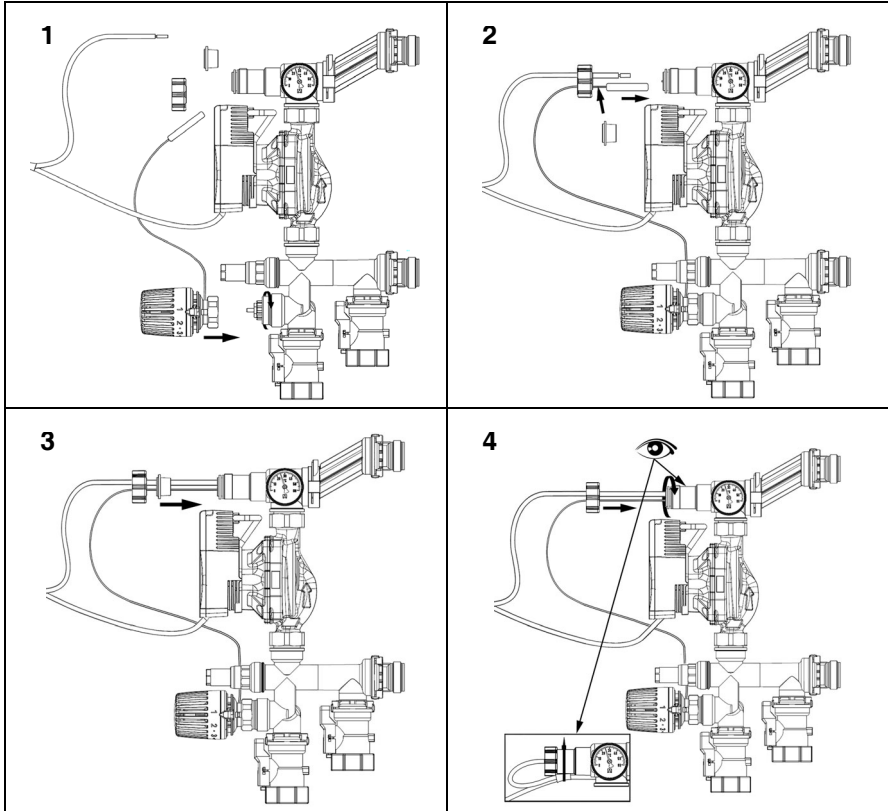
Failure to follow these instructions can result in death, serious injury or equipment damage.

5.1 Preparing mounting

Only mount the product after having completed all pipe assembly work, all welding work and all soldering work.

- Flush the lines of the system before installing the product.

If you install the product in an existing system, observe the information in chapter “Electrical connection” on page 15.



5.2 Wall mounting

NOTICE

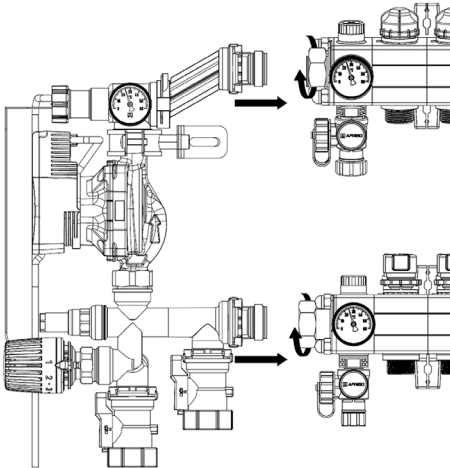
MECHANICAL LOADS AND STRESS

- Verify that the product is not subjected to mechanical loads and stress when mounting the product to the wall.

Failure to follow these instructions can result in equipment damage.

1. Mount the product in a cabinet or to the wall.
2. Mount the supply and the return line to the product.

5.3 Mounting the product to the heating circuit manifold



1. Mount the product with the seals to the heating circuit manifold.

5.4 Electrical connection



DANGER

ELECTRIC SHOCK

- Verify that the degree of protection against electric shock (protection class, double insulation) is not reduced by the type of electrical installation.

Failure to follow these instructions will result in death or serious injury.



DANGER

ELECTRIC SHOCK CAUSED BY LIVE PARTS

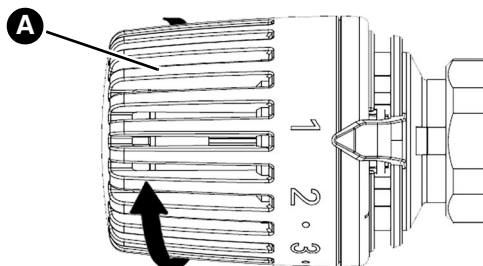
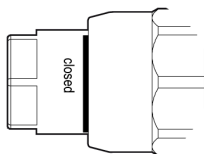
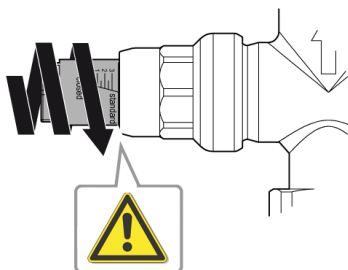
- Disconnect the mains voltage supply before performing the work and ensure that it cannot be switched on.
- Verify that no hazards can be caused by electrically conductive objects or media.

Failure to follow these instructions will result in death or serious injury.

1. Connect the circulation pump in accordance with the enclosed operating instructions.

6 Commissioning

6.1 Commissioning the product



Filling, flushing and venting the system

⇒ Observe the operating instructions for the heating circuit manifold.

1. Connect the balancing valve with a maximum tightening torque of 3 Nm.

2. Open the thermostat valve (A).

3. Fill and flush the system according to the information in the operating instructions of the manufacturer of the heating circuit manifold.

4. Apply pressure to the system.

5. Perform a pressure test with 6 bar.

⇒ The pressure in the system must remain constant for at least two hours (maximum pressure drop 0.2 bar).

6. Check all screwed pipe connections and connections for tightness.

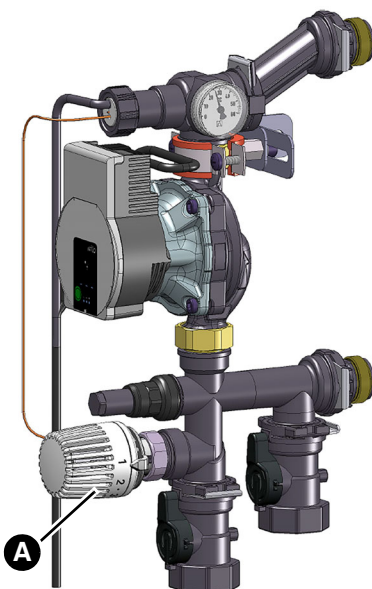
7. Perform a leak test after the two hours have passed.

8. Fill the system with water until the operating pressure is reached.

9. Open the balancing valve and adjust the required value.

7 Operation

7.1 Adjusting the temperature



1. Adjust the desired temperature at the thermostat control head (A) (see chapter "Temperature table of the thermostat control head").

Figure 6: Adjusting the temperature

8 Maintenance

8.1 Maintenance activities

At the beginning of the heating period and at regular intervals during the heating period, the product must be checked for tightness and correct operation.

1. Verify correct operation of the circulation pump.
2. Verify correct control behaviour of the product:
 - Verify that the temperature displayed by the thermometer matches the setting at the thermostat control head.

9 Troubleshooting

Any malfunctions that cannot be removed by means of the measures described in this chapter may only be repaired by the manufacturer.

Problem	Possible reason	Repair
Noise in the system	Air in the system	Vent the system
	Pump capacity too high	Correct the pump capacity
Insufficient heat supply through the surface heating system	Pumping capacity is insufficient	Correct the pump capacity
	Thermostat control head set too low	Increase the setting at the thermostat control head
	Balancing valve fully open	Correct the setting of the balancing valve
	Temperature of primary circuit too low	Correct the boiler settings
Excessive heat supply through the surface heating system	Thermostat control head set too high	Reduce the setting at the thermostat control head
	Thermostat control head or thermostat valve defective	Replace the defective component
Noise in the circulation pump	Air in the circulation pump	Let the circulation pump run. Vent the circulation pump manually (see operating instructions of the pump)
	Pressure in the system is too low	Increase the pressure in the system. Check the gas volume in the expansion vessel

Problem	Possible reason	Repair
Circulation pump does not start	Circulation pump blocked	Remove pollution
	Circulation pump is defective	Replace the circulation pump
	No power supply	Provide power supply
Other malfunctions	-	Contact the AFRISO service hotline

10 Decommissioning, disposal

Do not dispose of the product together with household waste.

Dispose of the product in compliance with all applicable directives, standards and safety regulations.

Dispose of the product at an official waste collection point or return it to the manufacturer's or distributor's collection point.



1. Disconnect the product from the supply voltage.
2. Dismount the product (see chapter "Mounting", reverse sequence of steps).
3. Dispose of the product.

11 Returning the device

Get in touch with us before returning your product (service@afriso.de).

12 Warranty

See our terms and conditions at www.afriso.com or your purchase contract for information on warranty.

13 Spare parts and accessories

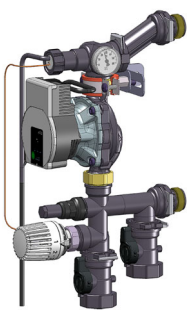
NOTICE

UNSUITABLE PARTS

- Only use genuine spare parts and accessories provided by the manufacturer.

Failure to follow these instructions can result in equipment damage.

Product

Product designation	Part no.	Figure
PrimoFloor K 130xx TK	81495	



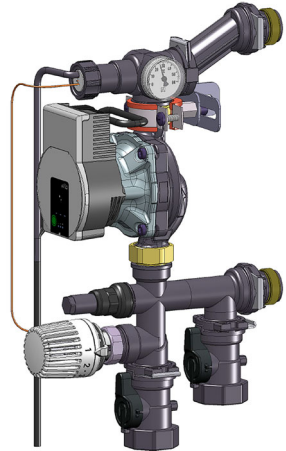
AFRISO

FR

Technik für Umweltschutz

Messen. Regeln. Überwachen.

Notice technique



Groupe de pompe collecteur

PrimoFloor K 130xx TK



Copyright 2025 AFRISO-EURO-INDEX GmbH. Tous droits réservés.

Lindenstraße 20
74363 Güglingen
Téléphone +49 7135 102-0
Service clientèle +49 7135 102-211
Téléfax +49 7135 102-147
info@afriso.com
www.afriso.com

Version: 04.2025.0

ID: 900.000.1126

1 La présente notice technique

Cette notice technique contient la description de la groupe de pompe collecteur PrimoFloor K 130xx TK (dénommé ci-après "produit"). Cette notice technique fait partie du produit.

- Utilisez le produit seulement après que vous aurez lu et compris intégralement la notice technique.
- Assurez-vous que la notice technique est disponible en permanence pour toutes les opérations relatives au produit.
- Transmettez la notice technique et toute la documentation relative au produit à tous les utilisateurs du produit.
- Si vous êtes d'avis que la notice technique contient des erreurs, des contradictions ou des ambiguïtés, adressez-vous au fabricant avant d'utiliser le produit.

Cette notice technique est protégée au titre de la propriété intellectuelle ; elle doit être utilisée exclusivement dans le cadre autorisé par la loi. Sous réserve de modifications.

La responsabilité du fabricant ou la garantie ne pourra être engagée pour des dommages ou dommages consécutifs résultant d'une inobservation de cette notice technique ou des directives, règlements et normes en vigueur sur le lieu d'installation du produit.

2 Informations sur la sécurité

2.1 Consignes de sécurité et classes de risques

Cette notice technique contient des consignes de sécurité destinées à attirer l'attention sur les dangers et les risques. Outre les instructions contenues dans cette notice technique, il faut vous assurer de l'observation de tous les règlements, normes et consignes de sécurité en vigueur sur le lieu d'installation du produit. Avant d'utiliser le produit assurez-vous que tous les règlements, normes et consignes de sécurité sont connus et respectés.

Dans cette notice technique les consignes de sécurité sont identifiables à l'aide de symboles de mise en garde et de mots d'avertissement. En fonction de la gravité du risque les consignes de sécurité sont réparties dans différentes classes de risques.



DANGER

DANGER signale une situation directement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, entraîne la mort ou des blessures graves.



AVERTISSEMENT

AVERTISSEMENT signale une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, peut entraîner la mort ou des blessures graves ou un dommage matériel.

AVIS

AVIS signale une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, peut entraîner un dommage matériel.

Les symboles suivants sont également utilisés dans cette notice technique :



Ceci est le pictogramme général de mise en garde. Il signale un risque de blessure et de dommage matériel. Respectez toutes les consignes de sécurité afin d'éviter des accidents mortels, des blessures ou des dommages matériels.



Ce pictogramme avertit d'une tension électrique dangereuse. Si ce pictogramme s'affiche dans une consigne de sécurité, il y a un risque de choc électrique.

2.2 Utilisation conforme

Ce produit est destiné exclusivement à la régulation constante de la température des systèmes à plancher chauffant dans les bâtiments lors de l'utilisation des liquides suivants :

- Eau de circuit de chauffage selon VDI 2035
- Mélange d'eau-glycol, mélange max. 50 %

Toute autre utilisation n'est pas conforme et cause des risques.

Avant d'utiliser le produit, assurez-vous que le produit est adapté à l'usage que vous prévoyez. À cet effet, tenez compte au moins de ce qui suit :

- Tous les règlements, normes et consignes de sécurité sur le lieu d'installation
- Toutes les conditions et données spécifiées pour le produit
- Toutes les conditions d'application que vous prévoyez

En outre effectuez une évaluation des risques portant sur l'application concrète que vous prévoyez à l'aide d'un procédé reconnu et prenez toutes les mesures de sécurité nécessaires correspondant au résultat. Prenez aussi en compte les conséquences possibles du montage ou de l'intégration du produit dans un système ou une installation.

Pendant l'utilisation du produit effectuez toutes les opérations exclusivement dans les conditions spécifiées dans cette notice technique et sur la plaque signalétique, conformément aux données techniques spécifiées et en accord avec tous les règlements, normes et consignes de sécurité en vigueur sur le lieu d'installation.

2.3 Utilisation non conforme prévisible

Le produit ne doit, en particulier, pas être utilisé dans les cas suivants :

- Utilisation en tant que système de circulation d'eau potable
- Fonctionnement avec des fluides collants, agressifs ou inflammables
- Utilisation dans les systèmes solaires
- Dans des zones à risque d'explosion
 - En cas de service dans des atmosphères explosibles, des étincelles peuvent provoquer des déflagrations, des incendies ou des explosions.

2.4 Qualification du personnel

Le montage, la mise en service, la maintenance et la mise hors service de ce produit ne peuvent être effectuées que par une personne qualifiée personne ayant la formation et l'expérience appropriées pour lui permettre de percevoir les risques et d'éviter les dangers que peut présenter l'électricité.

Seul le personnel dûment qualifié est autorisé à travailler sur le produit et avec celui-ci après qu'il aura connu et compris le contenu de cette notice technique, ainsi que toute la documentation faisant partie du produit.

S'appuyant sur sa formation spécialisée, ses connaissances et ses expériences, le personnel qualifié doit être en mesure de prévoir et reconnaître les dangers qui peuvent être causés par l'utilisation du produit.

Tous les règlements, normes et consignes de sécurité en vigueur sur le lieu d'installation doivent être connus du personnel qualifié travaillant sur le produit et avec celui-ci.

2.5 Équipement de protection individuelle

Utilisez toujours l'équipement de protection individuel requis. En travaillant sur le produit et avec celui-ci, tenez compte des dangers susceptibles de se présenter sur le lieu d'installation lesquels n'émanent pas directement du produit.

2.6 Modification du produit

En travaillant sur le produit et avec celui-ci, effectuez exclusivement les opérations décrites dans cette notice technique. N'effectuez pas de modifications non décrites dans cette notice technique.

3 Transport et stockage

Un transport et un stockage inadéquats risquent de causer des dommages au produit.

AVIS

MANUTENTION INAPPROPRIÉE

- Assurez-vous que les conditions ambiantes spécifiées sont respectées pendant le transport et le stockage.
- Utilisez l'emballage d'origine pour le transport.
- Stockez le produit dans un lieu sec et propre.
- Assurez-vous que le produit est à l'abri des chocs pendant le transport et le stockage.

La non-observation de ces instructions peut causer des dommages matériels.

4 Description du produit

4.1 Aperçu

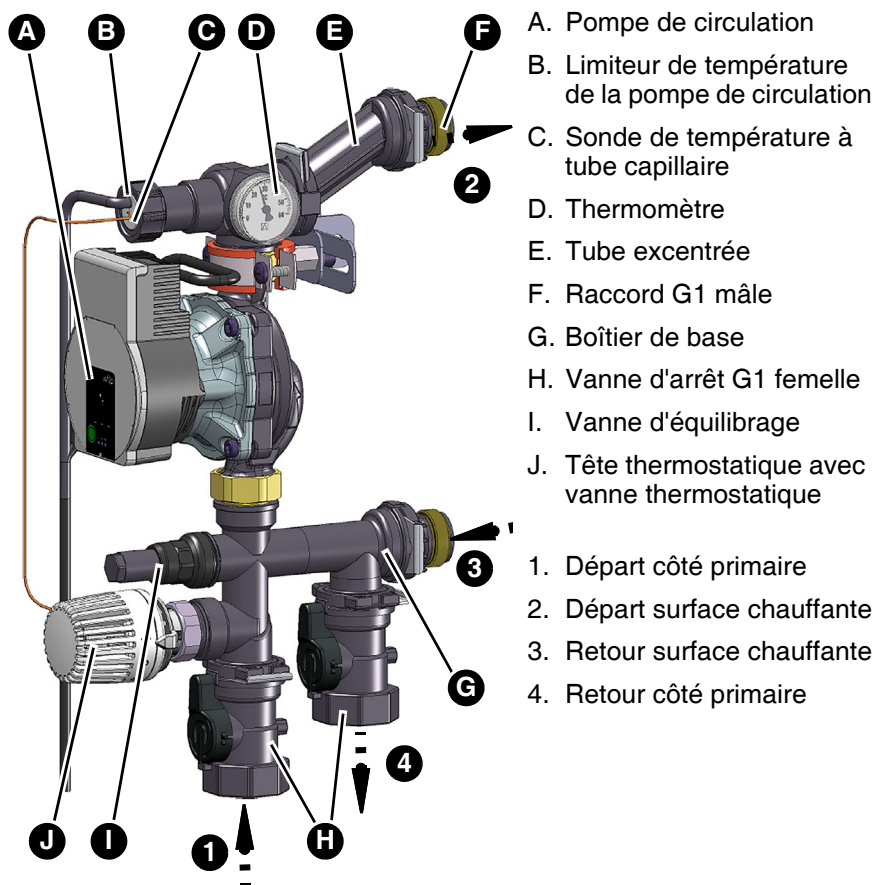


figure 1: Aperçu

4.2 Dimensions et raccordements

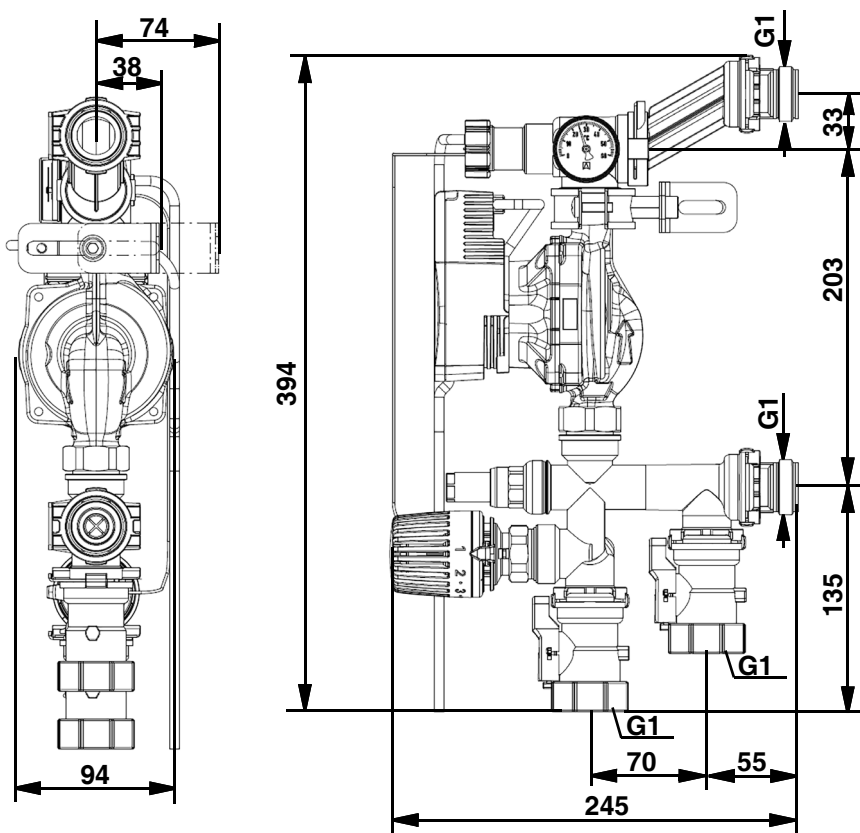
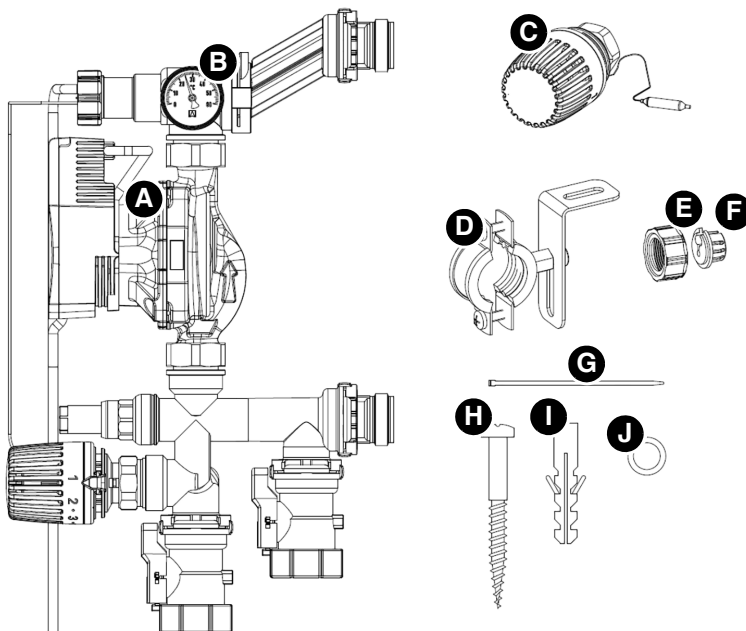


figure 2: Dimensions en mm

4.3 Composants fournis

Composants fournis :



A. Groupe de pompe collecteur
PrimoFloor K 130 (1 x)

B. Thermomètre (1 x)

C. Tête thermostatique avec
vanne thermostatique (1 x)

D. Collier de serrage avec
support de fixation (1 x)

E. Écrou M28 x 1,5 (1 x)

F. Joint d'étanchéité (1 x)

G. Collier de serrage (1 x)

H. Vis Ø 6 x 70mm (1 x)

I. Cheville Ø 8 x 51 mm (1 x)

J. Joint plat (1 x)

Notice technique "Produit" (1 x)

Notice technique pompe de circulation
(1 x)

4.4 Fonction

Le produit commande le départ vers la surface chauffante.

Si la température de départ au niveau de la sonde de température à tube capillaire diffère de la valeur de consigne réglée sur la tête thermostatique, la tête thermostatique régule la quantité d'eau chaude fournie via la course de la vanne thermostatique.

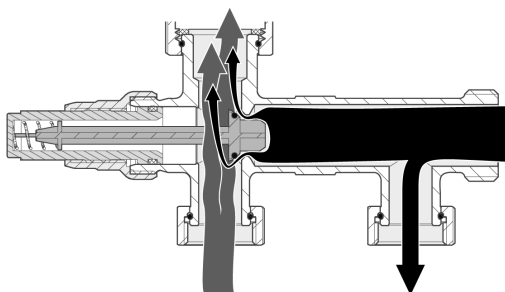


figure 3: Débit avec vanne d'équilibrage

Avec vanne d'équilibrage

La vanne d'équilibrage intégrée crée une légère pression différentielle pour que l'eau chaude du circuit primaire soit mélangée de préférence via la vanne de départ.

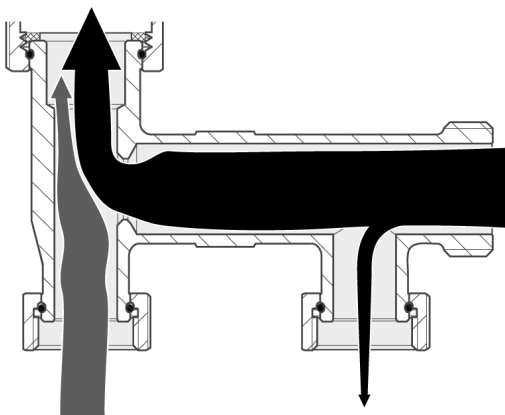


figure 4: Débit sans vanne d'équilibrage

Sans vanne d'équilibrage

Sans vanne d'équilibrage, la part du débit de retour pourrait être trop importante et donc, le cas échéant, la température réglée ne pourrait pas être atteinte.

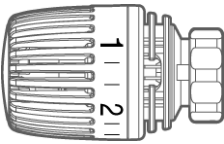
4.5 Agréments, certificats, déclarations

En cas de version avec pompe de circulation, voir notice technique du fabricant.

4.6 Caractéristiques techniques

Paramètre	Valeur
Caractéristiques générales	
Poids	2,2 kg
Matériau robinetterie	Laiton / plastique
Pression de fonctionnement	6 bar
Fluide	Eau de chauffage selon VDI 2035 Mélange d'eau-glycol, mélange max. 50 %
Température du liquide	95 °C maximum côté primaire 60 °C maximum côté primaire (limitée à 55 °C par thermostat)
Perte de pression	
Vanne thermostatique	Kvs = 4,0 m ³ /h
Conditions ambiantes	
Température ambiante service	0 ... 60 °C

4.6.1 Tableau des températures de la tête thermostatique

Valeur réglée	1	2	3	4	5	6	7	8	9
Température en °C (env.)	20	25	30	34	38	42	46	50	55
									

4.7 Diagramme de réglage de la vanne d'équilibrage

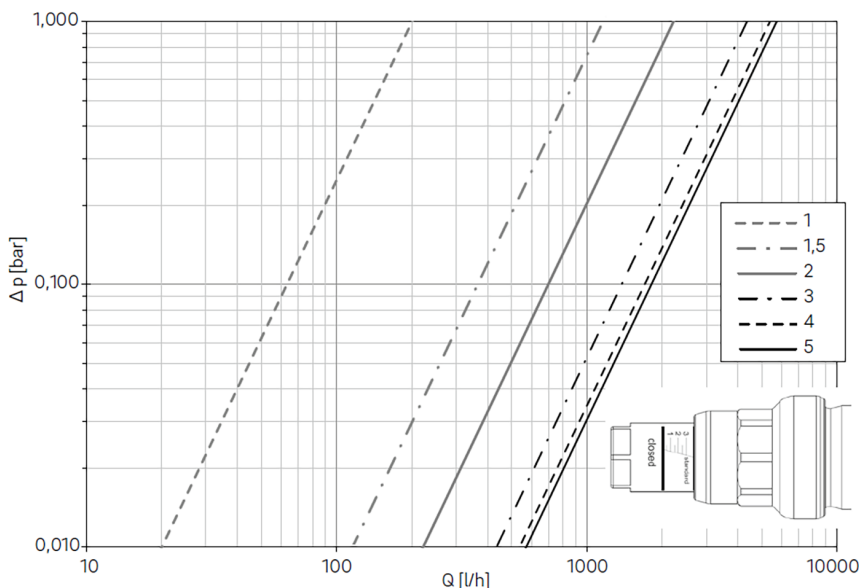


figure 5: Diagramme de réglage de la vanne d'équilibrage

5 Montage



AVERTISSEMENT

LIQUIDE CHAUD

L'eau dans les installations de chauffage est sous haute pression et peut atteindre des températures dépassant 100 °C.

- Assurez-vous que l'eau de circuit de chauffage a suffisamment refroidi avant de monter le produit.

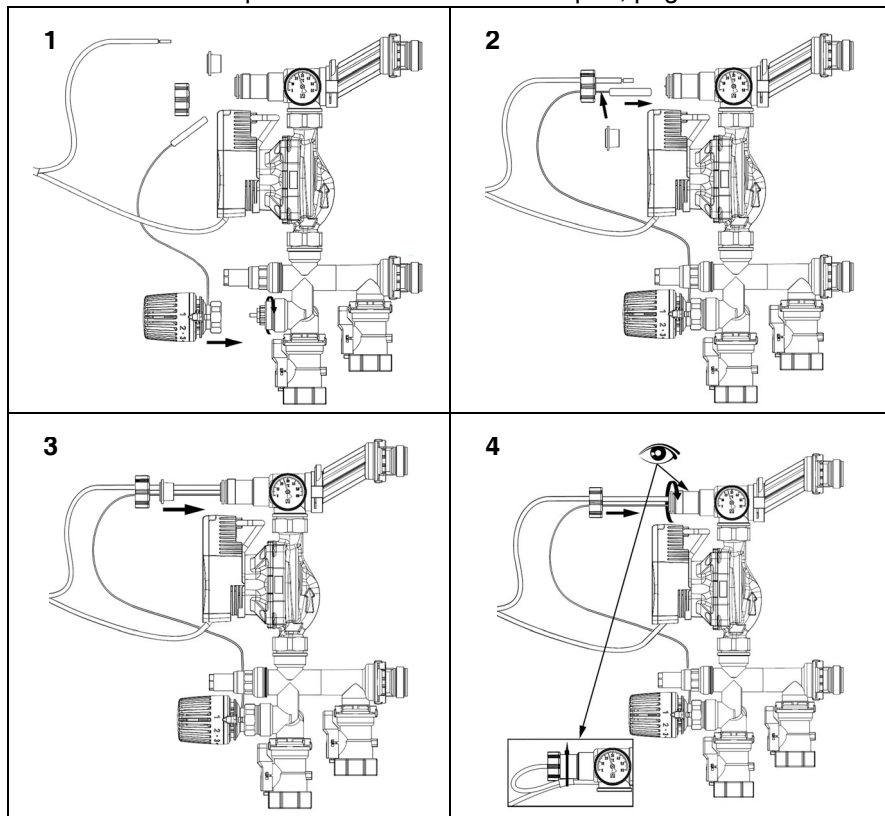
La non-observation de ces instructions peut entraîner la mort ou des blessures graves ou un dommage matériel.

5.1 Préparation du montage

Le produit ne doit être installé qu'après l'achèvement de tous les travaux de montage de tuyauterie, de soudage et de brasage.

- Rincez les conduites de l'installation avant de monter le produit.

Si vous installez le produit sur une installation existante, respectez les informations dans le chapitre "Raccordement électrique", page 15.



5.2 Montage au mur

AVIS

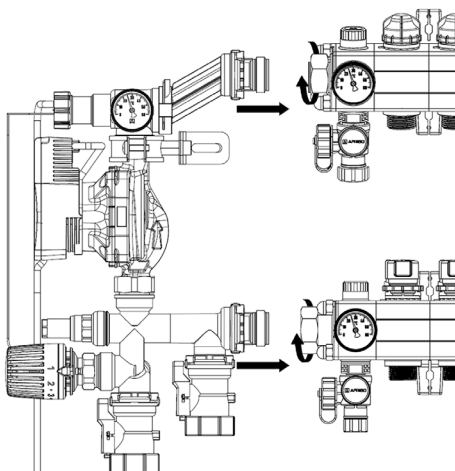
CHARGE MÉCANIQUE ET CONTRAINTE

- Lors du montage du produit au mur, assurez-vous que le produit n'est pas soumis à des charges mécaniques et des contraintes.

La non-observation de ces instructions peut causer des dommages matériels.

- Montez le produit dans une armoire de distribution ou au mur.
- Montez les conduite départ et retour sur produit.

5.3 Montage du produit sur le collecteur de circuits de chauffage



- Montez le produit avec les joints sur le collecteur du circuit de chauffage.

5.4 Raccordement électrique



DANGER

CHOC ÉLECTRIQUE

- Assurez-vous que le degré de protection contre les chocs électriques (classe de protection, isolation double) ne soit pas réduit par le type de l'installation électrique.

La non-observation de ces instructions entraîne la mort ou des blessures graves.



DANGER

CHOC ÉLECTRIQUE PROVOQUÉ PAR LES PARTIES SOUS TENSION

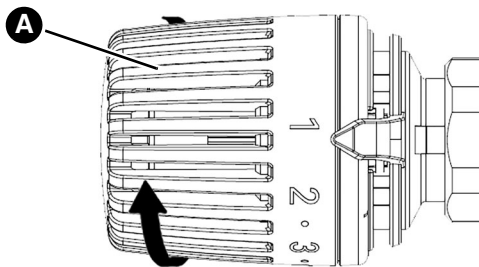
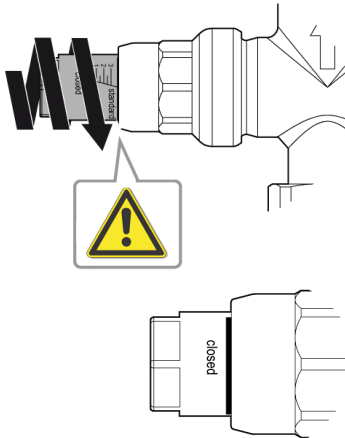
- Coupez la tension secteur avant d'effectuer les travaux et prenez toutes les mesures nécessaires pour éviter la remise en marche.
- Assurez-vous que des objets conducteurs ou des fluides conducteurs ne causent aucun risque.

La non-observation de ces instructions entraîne la mort ou des blessures graves.

1. Branchez la pompe de circulation comme indiqué dans la notice technique ci-jointe.

6 Mise en service

6.1 Mise en service du produit



Remplissage, rinçage et purge d'air de l'installation

⇒ Respectez également la notice technique du collecteur de circuits de chauffage.

1. Fermez la vanne d'équilibrage avec un couple de serrage maximal de 3 Nm.

2. Ouvrez la vanne thermostatique (A).

3. Remplissez et rincez l'installation conformément aux instructions figurant dans la notice technique du collecteur de circuits de chauffage.

4. Mettez l'installation sous pression.

5. Effectuez un test de pression avec 6 bar.

⇒ La pression dans l'installation doit rester constante pendant au moins deux heures (chute de pression maximale 0,2 bar).

6. Vérifiez l'étanchéité de tous les raccords, de la tuyauterie et toutes les connexions.

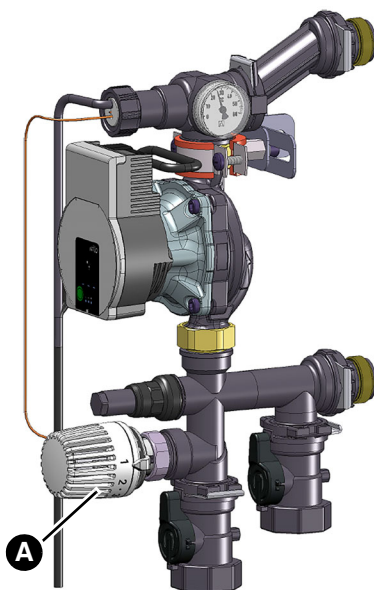
7. Au bout de deux heures effectuez un contrôle de fuite.

8. Remplissez l'installation d'eau jusqu'à atteindre la pression de fonctionnement.

9. Ouvrez la vanne d'équilibrage et réglez la valeur requise.

7 Service

7.1 Réglage de la température



1. Réglez la température souhaitée sur la tête thermostatique (A) (voir chapitre "Tableau des températures de la tête thermostatique").

figure 6: Réglage de la température

8 Maintenance

8.1 Opérations de maintenance

Vérifiez l'étanchéité et le fonctionnement du produit au début et à intervalles réguliers pendant la période de chauffage.

1. Vérifiez le fonctionnement correct de la pompe de circulation.
2. Vérifiez le comportement de régulation correct du produit :
 - Vérifiez sur le thermomètre si la température affichée correspond au réglage de la tête thermostatique.

9 Suppression des dérangements

Les dérangements ne figurant pas dans les mesures décrites dans ce chapitre doivent être éliminés uniquement par le fabricant.

Problème	Cause possible	Action corrective
Installation bruyante	Présence d'air dans l'installation	Purgez d'air l'installation
	Pompe réglée sur une puissance trop élevée	Corriger les réglages de la pompe
Émission de chaleur insuffisante de la surface chauffante	Le débit est trop faible	Corriger les réglages de la pompe
	Tête thermostatique réglée sur une valeur trop basse	Augmentez le réglage de la tête thermostatique
	Vanne d'équilibrage entièrement ouverte	Corrigez le réglage de la vanne d'équilibrage
	Température circuit primaire trop basse	Corriger les réglages de la chaudière
Émission de chaleur excessive de la surface chauffante	Tête thermostatique réglée sur une valeur trop élevée	Réduisez le réglage de la tête thermostatique
	Tête thermostatique ou vanne thermostatique défectueuse	Remplacez le composant défectueux
Pompe de circulation bruyante	Air dans la pompe de circulation	Faites fonctionner la pompe de circulation. Purgez manuellement la pompe de circulation (voir la notice technique de la pompe)
	Pression dans l'installation trop faible	Augmentez la pression dans l'installation. Vérifiez le cas échéant le volume de gaz dans le vase d'expansion

Problème	Cause possible	Action corrective
Pompe de circulation ne démarre pas	La pompe de circulation est bloquée	Élimine les impuretés
	La pompe de circulation est défectueuse	Remplacez la pompe de circulation
	Pas d'alimentation disponible	Allumez l'alimentation
Autre dérangement	-	Veuillez contacter l'AFRISO Service Hotline

10 Mise hors service et élimination

N'éliminez le produit avec les ordures ménagères.

Pour éliminer le produit, conformez-vous aux règlements, normes et consignes de sécurité en vigueur.

Déposez le produit dans un point de collecte des déchets ou dans les points de collecte du fabricant ou du distributeur.



1. Débranchez le produit de la tension d'alimentation.
2. Démontez le produit (voir chapitre "Montage", effectuez les opérations en ordre inverse).
3. Éliminez le produit.

11 Retour

Avant de retourner le produit, il faut que vous preniez contact avec nous (service@afriso.de).

12 Garantie

Les informations sur la garantie figurent dans nos "Conditions générales de vente" sur le site www.afriso.com ou dans votre contrat d'achat.

13 Pièces détachées et accessoires

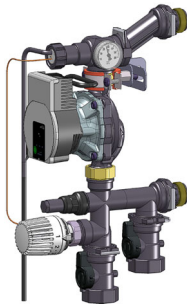
AVIS

PIÈCES INADAPTÉES

- N'utilisez que des accessoires et des pièces détachées d'origine provenant du fabricant.

La non-observation de ces instructions peut causer des dommages matériels.

Produit

Désignation de l'article	Référence	Figure
PrimoFloor K 130xx TK	81495	



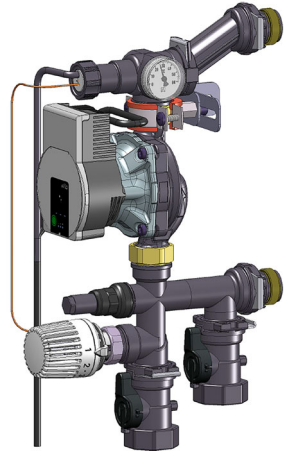
AFRISO

IT

Technik für Umweltschutz

Messen. Regeln. Überwachen.

Istruzioni per l'uso



Gruppo di regolazione termostatica per collettore PrimoFloor K 130xx TK



Copyright 2025 AFRISO-EURO-INDEX GmbH. Tutti i diritti sono riservati.

Lindenstraße 20
74363 Güglingen
Telefono +49 7135 102-0
Servizio di assistenza +49 7135 102-211
Telefax +49 7135 102-147
info@afriso.com
www.afriso.com

Versione: 04.2025.0
ID: 900.000.1126

1 Su queste Istruzioni per l'uso

Queste Istruzioni per l'uso descrivono il gruppo di regolazione termostatica per collettore PrimoFloor K 130xx TK (nel prosieguo anche "prodotto"). Le presenti Istruzioni per l'uso costituiscono parte del prodotto.

- L'utilizzo del prodotto è permesso soltanto dopo aver letto e capito completamente le Istruzioni per l'uso.
- Assicurate che le Istruzioni per l'uso siano disponibili per ogni intervento sul prodotto e ogni lavoro con il prodotto.
- Consegnate le Istruzioni per l'uso e tutta la documentazione relativa al prodotto a tutti gli utilizzatori del prodotto.
- Se siete dell'avviso che le Istruzioni per l'uso contengano errori, contraddizioni o non siano chiare, rivolgetevi al produttore prima di utilizzare il prodotto.

Queste Istruzioni per l'uso sono protette da diritto d'autore e il loro utilizzo è riservato al contesto legalmente ammesso. Con riserva di modifiche.

L'azienda produttrice declina ogni responsabilità e garanzia per danni diretti e conseguenti che risultano dalla mancata osservanza delle Istruzioni per l'uso nonché delle disposizioni, prescrizioni e norme valide sul posto d'impiego del prodotto.

2 Informazioni sulla sicurezza

2.1 Avvertenze e classi di pericolosità

Queste Istruzioni per l'uso contengono avvertenze che richiamano l'attenzione a pericoli e rischi. In aggiunta alle avvertenze riportate nelle Istruzioni per l'uso sono da rispettare tutte le disposizioni, prescrizioni e norme di sicurezza vigenti sul posto d'impiego del prodotto. Prima di utilizzare il prodotto, assicurare di conoscere tutte le disposizioni, prescrizioni e norme di sicurezza vigenti e di averle rispettate.

Le avvertenze in queste Istruzioni per l'uso sono contrassegnate da simboli di avvertimento e parole di avvertenza. A dipendere dalla serietà della situazione di pericolo le avvertenze sono suddivise in varie classi di pericolosità.



PERICOLO

PERICOLO richiama l'attenzione a una situazione immediatamente pericolosa, che in caso di non osservanza comporta irrimediabilmente un incidente mortale o grave o danni materiali.



AVVERTIMENTO

L'AVVERTIMENTO richiama l'attenzione a una situazione potenzialmente pericolosa, che può causare un incidente grave o mortale o danni materiali in caso di non osservanza.

AVVISO

L'AVVISO richiama l'attenzione a una situazione potenzialmente pericolosa, che può causare danni in caso di non osservanza.

In aggiunta, in queste Istruzioni per l'uso vengono utilizzati i seguenti simboli:



Questo è il simbolo di avvertimento generico. Avverte del pericolo di lesioni fisiche o danni materiali. Rispettate sempre le indicazioni corredate del simbolo di avvertimento per evitare incidenti con conseguenze anche fatali, lesioni fisiche e danni materiali.



Questo simbolo segnala tensione elettrica pericolosa. Quando questo simbolo è riportato all'interno un avvertimento segnala pericolo da scossa elettrica.

2.2 Uso conforme

Questo prodotto è adatto alla regolazione costante della temperatura degli impianti di riscaldamento a pavimento negli edifici solo se si utilizzano i seguenti liquidi:

- Acqua di riscaldamento secondo VDI 2035
- Miscele di acqua-glicole con max. 50% di additivo

Ogni altro utilizzo è da considerarsi non conforme e causa pericoli.

Prima di utilizzare il prodotto, assicurare che sia adatto allo scopo previsto. Così facendo, tenete conto almeno dei seguenti punti:

- Tutte le disposizioni, norme e prescrizioni di sicurezza vigenti sul posto d'impiego
- Tutte le condizioni e i dati specificati per il prodotto
- Le condizioni dell'applicazione da voi prevista

Eseguite inoltre una valutazione dei rischi relativa all'applicazione concreta da voi prevista con in base a un procedimento riconosciuto e provvedete alle necessarie misure di sicurezza in base al risultato. Tenete conto anche delle possibili conseguenze dell'installazione o integrazione del prodotto in un sistema o impianto.

Quando utilizzate il prodotto, eseguite tutti i lavori esclusivamente nel rispetto delle condizioni specificate nelle Istruzioni per l'uso e sulla targhetta conoscitiva, nell'ambito dei dati tecnici specificati e in osservanza di tutte le disposizioni norme e prescrizioni di sicurezza vigenti sul luogo d'impiego.

2.3 Uso improprio prevedibile

Il prodotto non può essere utilizzato in particolar modo nei seguenti casi e per i seguenti scopi:

- Funzionamento come sistema di circolazione dell'acqua potabile
- Per la circolazione di fluidi collosi, corrosivi o infiammabili
- Funzionamento in impianti solari
- Utilizzo in ambienti a rischio di esplosione
 - Utilizzando il dispositivo in ambienti a rischio di esplosione la formazione di scintille può dare adito a deflagrazioni, incendi o esplosioni.

2.4 Qualifica del personale

Montaggio, messa in esercizio, manutenzione e messa fuori esercizio del prodotto devono essere eseguite solo da personale specializzato che disponga della formazione tecnica, delle conoscenze e dell'esperienza necessarie per riconoscere ed evitare i pericoli che possono derivare dall'elettricità.

I lavori con e a questo prodotto sono prerogativa di personale specializzato, che conosce ed ha capito i contenuti di queste Istruzioni per l'uso e tutta la documentazione che fa parte del prodotto.

In base alla loro formazione professionale, le loro conoscenze ed esperienze, il personale specializzato deve essere in grado di prevedere e riconoscere possibili rischi e causati dall'utilizzo del prodotto.

Il personale specializzato deve essere a conoscenza di tutte le disposizioni, norme e prescrizioni di sicurezza vigenti che si riferiscono ai lavori con e al prodotto.

2.5 Dispositivi di protezione individuale

L'utilizzo dei necessari dispositivi di protezione individuale è obbligatorio. Durante il lavoro con e al prodotto, tenete conto anche che sul luogo d'impiego possono nascere pericolo che non derivano direttamente dal prodotto.

2.6 Modifiche del prodotto

Eseguite esclusivamente i lavori con e al prodotto descritti nelle Istruzioni per l'uso. Non apportate modifiche al prodotto che non sono descritte nelle Istruzioni per l'uso.

3 Trasporto e magazzinaggio

Il prodotto può riportare danni da trasporto e magazzinaggio non adeguato.

AVVISO

UTILIZZO IMPROPRIO

- Assicurare che le condizioni ambientali specificate per il trasporto e il magazzino siano rispettate.
- Per il trasporto, utilizzate l'imballaggio originale.
- Immagazzinate il prodotto solo in ambiente asciutto e pulito.
- Assicuratevi che il prodotto sia protetto contro urti durante il trasporto e il magazzino.

La mancata osservanza di queste indicazioni può causare danni materiali.

4 Descrizione del prodotto

4.1 Riassuntivo

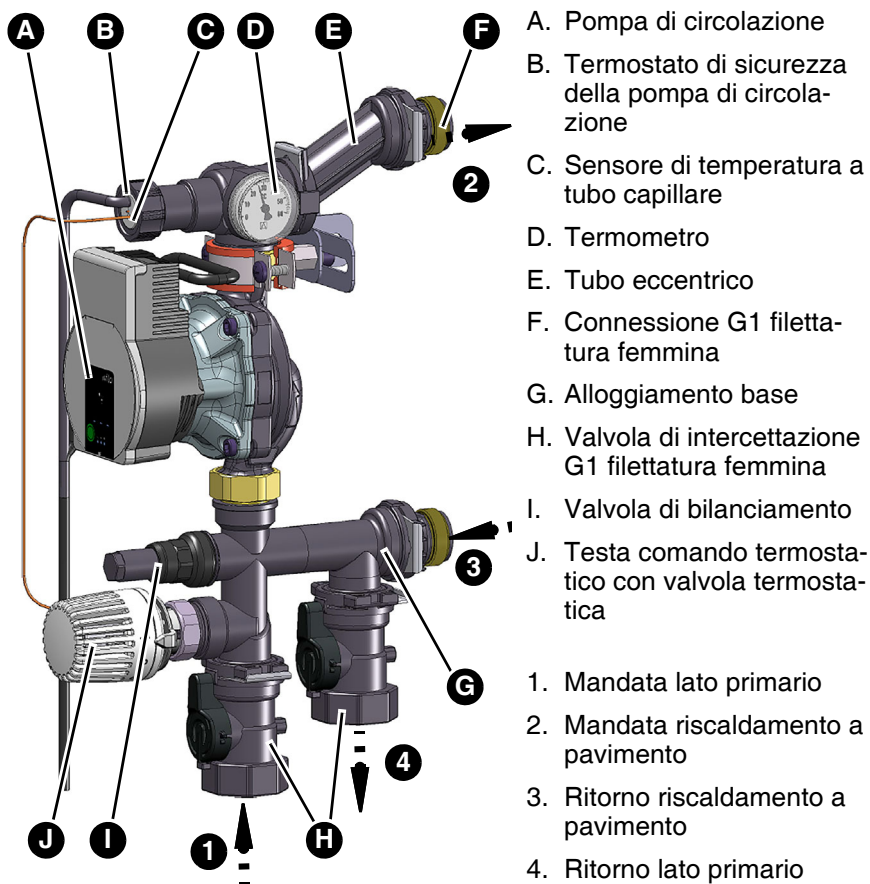


Figura 1: Riassuntivo

4.2 Dimensioni e attacchi

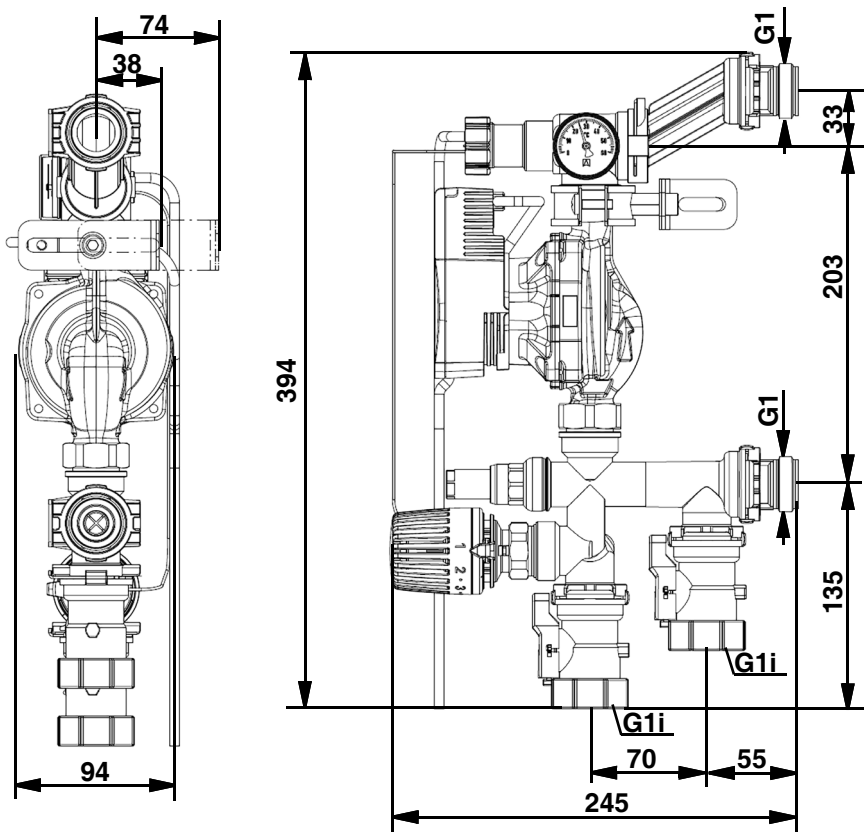
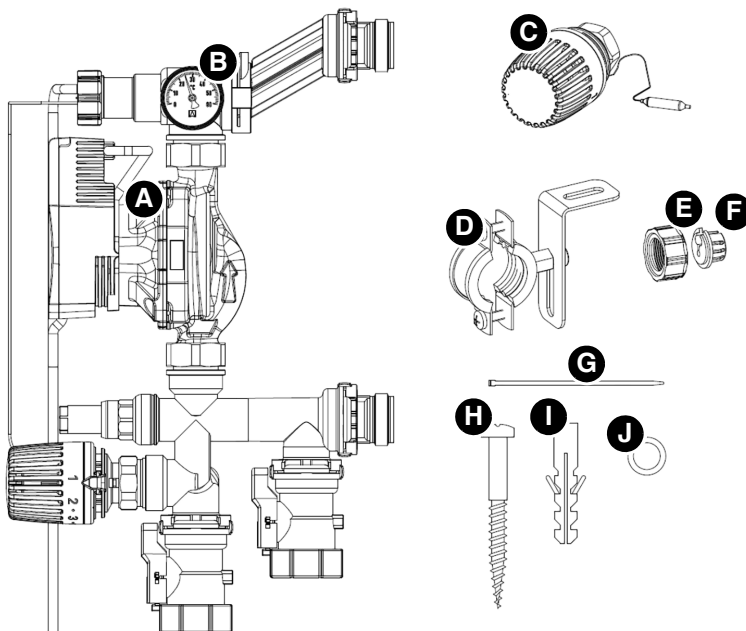


Figura 2: Dimensioni in mm

4.3 Ambito di consegna

L'ambito di consegna comprende:

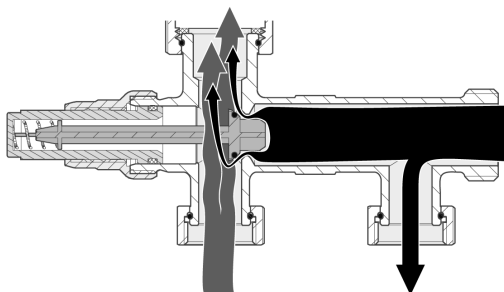


- | | |
|---|--|
| A. Gruppo di regolazione termostatica per collettore PrimoFloor K 130 (1 x) | F. Guarnizione (1 x) |
| B. Termometro (1 x) | G. Fascetta per cavi (1 x) |
| C. Testa comando termostatico con valvola termostatica (1 x) | H. Vite Ø 6 x 70mm (1 x) |
| D. Morsetto per tubi con staffa di montaggio (1 x) | I. Tassello Ø 8 x 51 mm (1 x) |
| E. Dado M28 x 1,5 (1 x) | J. Guarnizione piatta (1 x) |
| | Istruzioni per l'uso "prodotto" (1 x) |
| | Istruzioni per l'uso pompa di circolazione (1 x) |

4.4 Funzionamento

Il prodotto regola la temperatura di mandata per il Riscaldamento a pavimento.

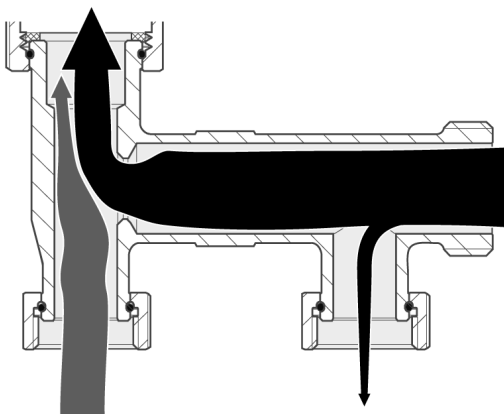
Se la temperatura di mandata sul sensore di temperatura a tubo capillare si discosta dal valore nominale impostato sulla testa comando termostatico, quest'ultima regola la quantità di acqua calda erogata tramite la corsa della valvola termostatica.



Con valvola di bilanciamento

La valvola di bilanciamento incorporata genera una leggera pressione differenziale in modo che l'acqua calda del circuito primario venga miscelata preferenzialmente attraverso la valvola del tubo di mandata.

Figura 3: Portata con valvola di bilanciamento



Senza valvola di bilanciamento

Senza una valvola di bilanciamento, la proporzione del ritorno potrebbe essere troppo alta e la temperatura impostata potrebbe non essere raggiunta.

Figura 4: Portata senza valvola di bilanciamento

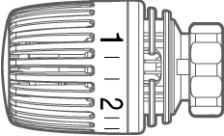
4.5 Documenti di omologazione, certificati, dichiarazioni

Per la versione con pompa di circolazione, vedere le istruzioni per l'uso del produttore della pompa.

4.6 Specifiche tecniche

Parametro	Valore
Dati generali	
Peso	2,2 kg
Materiale rubinetteria	Ottone / plastica
Pressione d'esercizio	6 bar
Liquido	Acqua di riscaldamento secondo VDI 2035 Miscele di acqua-glicole con max. 50% di additivo
Temperatura del liquido	Massimo 95 °C lato primario Massimo 60 °C lato secondario (limitato a 55 °C dal termostato)
Perdita di pressione	
Valvola termostatica	Kvs = 4,0 m ³ /h
Condizioni ambiente	
Temperatura ambiente - Funzionamento	0 ... 60 °C

4.6.1 Tabella delle temperature della testa comando termostatico

Valore impostato	1	2	3	4	5	6	7	8	9
Temperatura in °C (circa)	20	25	30	34	38	42	46	50	55
									

4.7 Diagramma di regolazione della valvola di bilanciamento

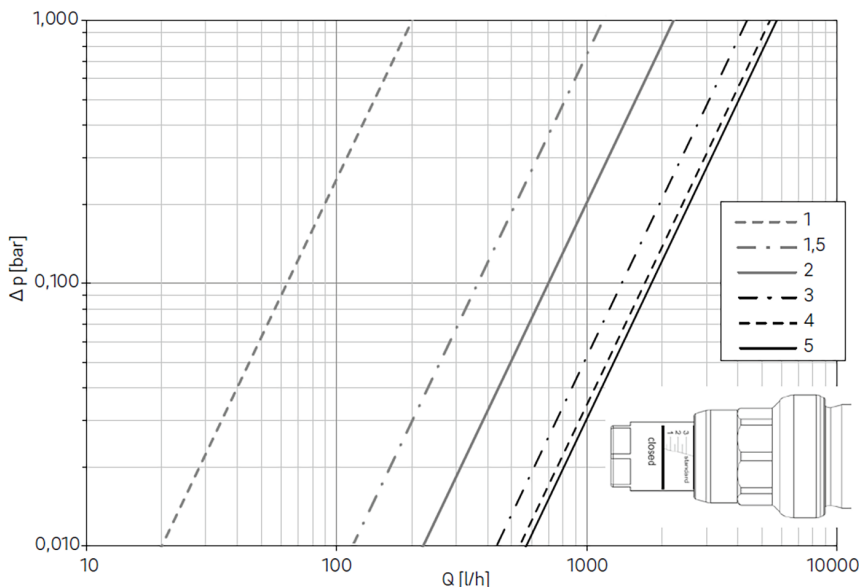


Figura 5: Diagramma di regolazione della valvola di bilanciamento

5 Montaggio



AVVERTIMENTO

LIQUIDI SCOTTANTI

L'acqua negli impianti di riscaldamento è in forte pressione e può raggiungere temperature di oltre 100 °C.

- Assicuratevi che l'acqua di riscaldamento si sia raffreddata prima di montare il prodotto.

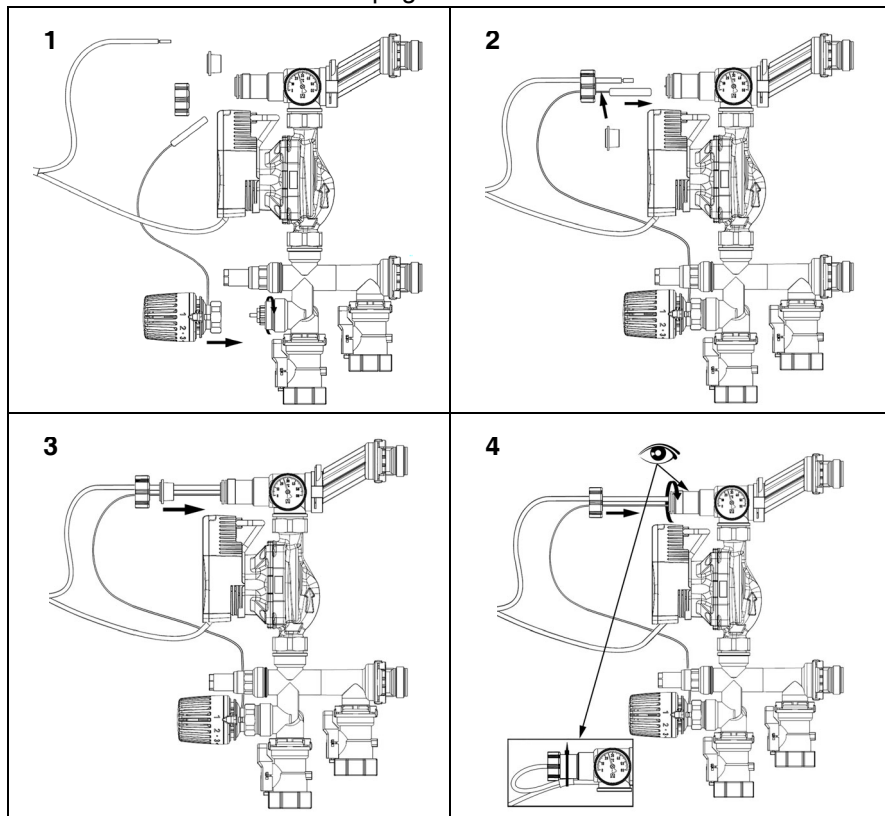
La mancata osservanza di queste indicazioni può causare lesioni mortali, gravi o danni materiali.

5.1 Preparare il montaggio

Il prodotto si può montare solo in seguito al completamento di tutti i lavori di posa tubi, saldatura e saldatura a fiamma.

- Sciacquare le tubature prima di montare il prodotto.

Dovendo montare il prodotto in un impianto esistente, tenere conto del capitolo “Allacciamento elettrico” a pagina 15.



5.2 Montaggio a parete

AVVISO

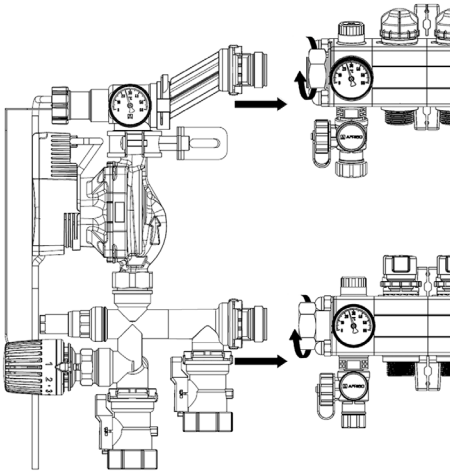
SOLLECITAZIONI E TENSIONI MECCANICHE

- Quando si monta il prodotto a parete, assicurarsi che non sia sottoposto a sollecitazioni o tensioni meccaniche.

La mancata osservanza di queste indicazioni può causare danni materiali.

1. Montare il prodotto in un armadio o a parete.
2. Montare i tubi di alimentazione e di ritorno al prodotto.

5.3 Montaggio del prodotto sul collettore dei circuiti di riscaldamento



1. Montare il prodotto con le guarnizioni sul collettore dei circuiti di riscaldamento.

5.4 Allacciamento elettrico



PERICOLO

SCOSSA ELETTRICA

- Assicurare che il tipo di installazione elettrica non riduca la protezione elettrica (classe di protezione, isolamento protettivo).

La mancata osservanza di queste indicazioni causa lesioni mortali, gravi o danni materiali.



PERICOLO

SCOSSA ELETTRICA DA COMPONENTI IN TENSIONE

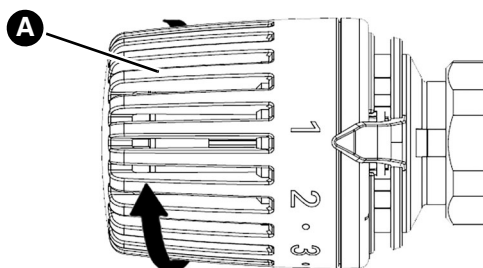
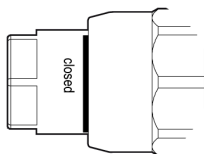
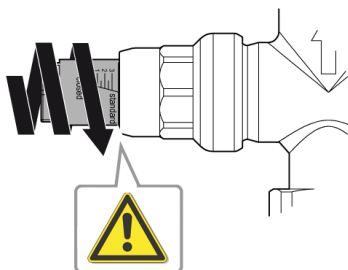
- Prima di iniziare l'intervento, staccare la tensione di rete e proteggere contro il re-inserimento accidentale.
- Assicurare che oggetti o mezzi conduttori di elettricità non possano costituire un pericolo.

La mancata osservanza di queste indicazioni causa lesioni mortali, gravi o danni materiali.

1. Collegare la pompa di circolazione secondo le istruzioni per l'uso allegate.

6 Messa in esercizio

6.1 Messa in funzione del prodotto



Riempire, sciacquare, sfidare l'impianto

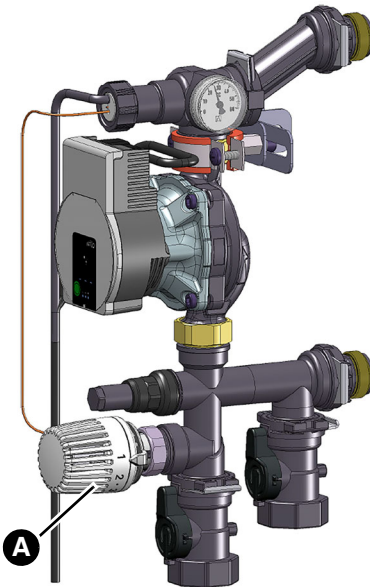
⇒ Osservare anche le istruzioni per l'uso del collettore dei circuiti di riscaldamento.

1. Chiudere la valvola di bilanciamento con una coppia di serraggio massima di 3 Nm.
2. Aprire la valvola termostatica (A).
3. Riempire e risciacquare l'impianto secondo le indicazioni contenute nelle istruzioni per l'uso del collettore dei circuiti di riscaldamento.
4. Pressurizzare il sistema.

5. Eseguire una prova di pressione a 6 bar.
- ⇒ La pressione nell'impianto deve rimanere costante per almeno due ore senza calare (calo max. ammissibile 0,2 bar).
6. Assicurarsi che tutti i raccordi e le connessioni dei tubi siano a tenuta.
7. Dopo due ore, eseguire una prova di tenuta.
8. Riempire con acqua l'impianto fino a raggiungere la pressione d'esercizio.
9. Aprire la valvola di bilanciamento e impostare il valore desiderato.

7 Operazione

7.1 Impostare la temperatura



1. Impostare la temperatura desiderata sulla testa comando termostatico (A) (vedere capitolo "Tabella delle temperature della testa comando termostatico").

Figura 6: Impostare la temperatura

8 Manutenzione

8.1 Interventi di manutenzione

Il prodotto deve essere controllato per verificare la tenuta e il funzionamento all'inizio e a intervalli regolari durante il periodo di riscaldamento.

1. Controllare il funzionamento della pompa di circolazione.
2. Verificare il comportamento di regolazione del prodotto:
 - Verificare sul termometro se la temperatura visualizzata corrisponde all'impostazione della testa comando termostatico.

9 Riparazione guasti

I guasti non riparabili con le misure descritte nel capitolo devono essere riparati dal fornitore.

Problema	Possibile causa	Contromisure
L'impianto è rumoroso	Aria nell'impianto	Sfiatare l'impianto
	È stata impostata una portata della pompa troppo alta	Correggere la portata della pompa
Potenza termica insufficiente del riscaldamento a pavimento	La portata della pompa è troppo bassa	Correggere la portata della pompa
	Testa comando termostatico impostata su un valore troppo basso	Aumentare l'impostazione della testa comando termostatico
	Valvola di bilanciamento completamente aperta	Correggere l'impostazione della valvola di bilanciamento
	Temperatura del circuito primario troppo bassa	Correggere le impostazioni della caldaia
Potenza termica eccessiva del riscaldamento a pavimento	Testa comando termostatico impostata su un valore troppo alto	Ridurre l'impostazione della testa comando termostatico
	Testa comando termostatico o valvola termostatica difettosa	Sostituire il componente difettoso
La pompa di circolazione è rumorosa	Aria nella pompa di circolazione	Avviare la pompa di circolazione. Sfiatare manualmente la pompa di circolazione (vedere le istruzioni per l'uso della pompa)
	Pressione nell'impianto troppo bassa	Aumentare la pressione nell'impianto. Verificare il volume di gas nel vaso di espansione

Problema	Possibile causa	Contromisure
La pompa di circolazione non si avvia	La pompa di circolazione è bloccata	Eliminare le impurità
	La pompa di circolazione è difettosa	Sostituire la pompa di circolazione
	Nessuna alimentazione disponibile	Collegare l'alimentazione
Altri guasti	-	Rivolgetevi alla hotline di assistenza AFRISO

10 Smontaggio e smaltimento

Non smaltire il prodotto con i rifiuti domestici.

Smaltire il prodotto in osservanza delle disposizioni, norme e prescrizioni di sicurezza vigenti.

Restituire il prodotto a un punto di raccolta dei rifiuti o al centro di ritiro del produttore o del distributore.



1. Staccare il prodotto dalla tensione di alimentazione.
2. Smontare il prodotto (vedere il capitolo "Montaggio", in ordine inverso).
3. Smaltire il prodotto.

11 Rispedizione al fornitore

Prima di rispedire il prodotto, mettetevi in contatto con noi. (service@afriso.de).

12 Garanzia

Le informazioni sulla garanzia sono riportate nelle condizioni di contratto generali in internet sul sito www.afriso.com o nel vostro contratto d'acquisto.

13 Ricambi e accessori

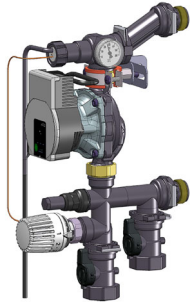
AVVISO

COMPONENTI NON IDONEI

- Utilizzare solo pezzi di ricambio e accessori del produttore.

La mancata osservanza di queste indicazioni può causare danni materiali.

Prodotto

Nome articolo	Art. N°	Figura
PrimoFloor K 130xx TK	81495	



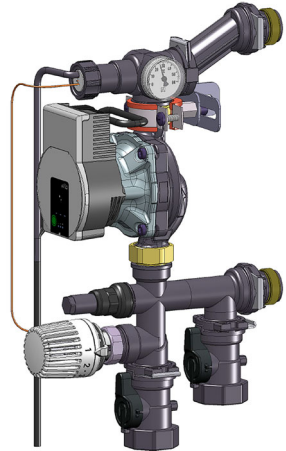
AFRISO

PL

Technik für Umweltschutz

Messen. Regeln. Überwachen.

Instrukcja eksploatacji



Grupa pompowa do rozdzielacza

PrimoFloor K 130xx TK



Copyright 2025 AFRISO-EURO-INDEX GmbH. Wszystkie prawa zastrzeżone.

Lindenstraße 20
74363 Güglingen
Telefon +49 7135 102-0
Obsługa klienta +49 7135 102-211
Telefaks +49 7135 102-147
info@afriso.com
www.afriso.com

Wersja: 04.2025.0
ID: 900.000.1126

1 Objąśnienia do niniejszej instrukcji eksploatacji

Niniejsza instrukcja eksploatacji opisuje grupę pompową do rozdzielacza PrimoFloor K 130xx TK (poniżej zwaną także „produktem“). Niniejsza instrukcja eksploatacji jest częścią produktu.

- Produkt wolno użytkować dopiero po całkowitym przeczytaniu i pełnym zrozumieniu instrukcji eksploatacji.
- Należy upewnić się, że instrukcja eksploatacji jest dostępna w każdej chwili podczas prac wykonywanych przy produkcie oraz z jego pomocą.
- Należy przekazać instrukcję eksploatacji oraz wszystkie dokumenty należące do produktu wszystkim użytkownikom produktu.
- W razie wystąpienia opinii, że instrukcja eksploatacji zawiera błędy, sprzeczności lub niejasności, należy skontaktować się z producentem przed oddaniem produktu do użytkowania.

Niniejsza instrukcja eksploatacji jest chroniona prawem autorskim, wobec czego wolno ją stosować wyłącznie w ramach obowiązującego prawa. Zmiany zastrzeżone.

Producent nie przejmuje żadnej odpowiedzialności lub gwarancji za uszkodzenia lub ich konsekwencje wynikające z nieprzestrzegania niniejszej instrukcji eksploatacji oraz przepisów, warunków i norm obowiązujących w miejscu użytkowania produktu.

2 Informacje na temat bezpieczeństwa

2.1 Wskazówki ostrzegawcze i klasy zagrożenia

Niniejsza instrukcja eksploatacji zawiera wskazówki ostrzegawcze zwracające uwagę na potencjalne zagrożenia oraz ryzyka. Poza zaleceniami zawartymi w niniejszej instrukcji eksploatacji trzeba przestrzegać wszystkich warunków, norm oraz przepisów bezpieczeństwa obowiązujących w miejscu użytkowania produktu. Przed zastosowaniem produktu należy upewnić się, że wszystkie warunki, normy oraz przepisy bezpieczeństwa są użytkownikowi znane i przestrzegane.

Wskazówki ostrzegawcze są oznakowane w niniejszej instrukcji eksploatacji za pomocą symboli ostrzegawczych oraz haseł ostrzegawczych. Wskazówki ostrzegawcze są podzielone na różne klasy zagrożenia w zależności od stopnia ciężkości sytuacji zagrożenia.



NIEBEZPIECZEŃSTWO

NIEBEZPIECZEŃSTWO zwraca uwagę na bezpośrednio występującą niebezpieczną sytuację, która w przypadku nieprzestrzegania spowoduje niechybnie ciężki lub śmiertelny wypadek.



OSTRZEŻENIE

OSTRZEŻENIE zwraca uwagę na ewentualnie niebezpieczną sytuację, która w przypadku nieprzestrzegania może spowodować ciężki lub śmiertelny wypadek lub powstanie szkód materialnych.

WSKAZÓWKA

WSKAZÓWKA zwraca uwagę na ewentualnie niebezpieczną sytuację, która w przypadku nieprzestrzegania może spowodować powstanie szkód materialnych.

W niniejszej instrukcji eksploatacji stosowane są dodatkowo następujące symbole:



To jest ogólny symbol ostrzegawczy. Wskazuje on na występowanie niebezpieczeństwa obrażeń oraz szkód materialnych. Należy przestrzegać wszystkich wskazówek opisanych w powiązaniu z tym symbolem ostrzegawczym w celu uniknięcia wypadków ze skutkiem śmiertelnym, obrażeń oraz szkód materialnych.



Ten symbol ostrzega przed niebezpiecznym napięciem elektrycznym. O ile symbol ten pojawia się we wskazówce ostrzegawczej, zachodzi niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym.

2.2 Stosowanie zgodne z przeznaczeniem

Niniejszy produkt przeznaczony jest wyłącznie do regulacji stałej temperatury w systemach ogrzewania podłogowego w budynkach przy stosowaniu następujących mediów:

- wody do instalacji grzewczych zgodnej z wymogami VDI 2035
- mieszanin wody i glikolu z domieszką maksymalnie 50 %

Inny rodzaj zastosowania nie jest zgodny z przeznaczeniem i powoduje powstawanie zagrożeń.

Przed zastosowaniem produktu należy upewnić się, że produkt nadaje się do przewidzianego przez użytkownika rodzaju zastosowania. W tym celu trzeba uwzględnić co najmniej następujące wymogi:

- wszystkie warunki, normy oraz przepisy bezpieczeństwa obowiązujące w miejscu użytkowania produktu,
- wszystkie warunki i dane przewidziane w specyfikacji produktu,
- warunki przewidziane dla planowanego przez użytkownika zastosowania.

Ponadto należy przeprowadzić według uznanej procedury ocenę ryzyka w odniesieniu do konkretnego zastosowania przewidzianego przez użytkownika oraz podjąć wszelkie odpowiednie działania na rzecz bezpieczeństwa zgodnie z wynikiem procedury oceny ryzyka. Należy też przy tym uwzględnić możliwe konsekwencje wynikające z zabudowy lub integracji produktu w systemie lub instalacji.

Podczas użytkowania produktu wszystkie prace należy przeprowadzać wyłącznie w warunkach wyszczególnionych w instrukcji eksploatacji oraz na tabliczce znamionowej, w ramach danych technicznych zawartych w specyfikacji oraz w zgodzie ze wszystkimi warunkami, normami i przepisami bezpieczeństwa obowiązującymi w miejscu użytkowania produktu.

2.3 Przewidywalne błędne stosowanie

Produktu nie wolno stosować w szczególności w następujących przypadkach i do następujących celów:

- do układu cyrkulacji wody użytkowej,
- z mediami lepкими, żrącymi lub zapalnymi,
- w instalacjach solarnych,
- w otoczeniu zagrożonym wybuchem;
 - w razie eksploatacji w strefach zagrożonych wybuchem iskrzenie może doprowadzić do wyfuknięcia, pożaru lub eksplozji,

2.4 Kwalifikacje personelu

Montaż, uruchamianie, konserwację i wyłączenie z eksploatacji tego produktu może wykonywać wyłącznie wykwalifikowany i fachowo przeszkolony pracownik z odpowiednią wiedzą i doświadczeniem, który jest w stanie rozpoznać i uniknąć zagrożeń, jakie może powodować prąd elektryczny.

Czynności wykonywane przy produkcji oraz z jego pomocą mogą wykonywać wyłącznie wykwalifikowani pracownicy, którzy zapoznali się z niniejszą instrukcją eksploatacji oraz ze wszystkimi dokumentami należącymi do produktu i zrozumieli ich treść.

Ze względu na swoje wykształcenie zawodowe, wiedzę i doświadczenia pracownicy wykwalifikowani muszą być w stanie przewidzieć i rozpoznać możliwe zagrożenia, które mogą powstawać z tytułu użytkowania produktu.

Pracownikom wykwalifikowanym muszą być znane wszystkie obowiązujące warunki, normy i przepisy bezpieczeństwa, których należy przestrzegać podczas czynności wykonywanych przy produkcji oraz z jego pomocą.

2.5 Osobiste wyposażenie ochronne

Należy zawsze stosować wymagane osobiste wyposażenie ochronne. Podczas czynności wykonywanych przy produkcji oraz z jego pomocą należy także uwzględnić, że w miejscu użytkowania mogą występować zagrożenia, których źródłem nie jest bezpośrednio sam produkt.

2.6 Modyfikacje produktu

Przy produkcji oraz z jego pomocą należy wykonywać wyłącznie takie czynności, które są opisane w niniejszej instrukcji eksploatacji. Nie wolno wprowadzać zmian, które nie są opisane w niniejszej instrukcji eksploatacji.

3 Transport i składowanie

Niewłaściwy transport i składowanie mogą spowodować uszkodzenie produktu.

WSKAZÓWKA

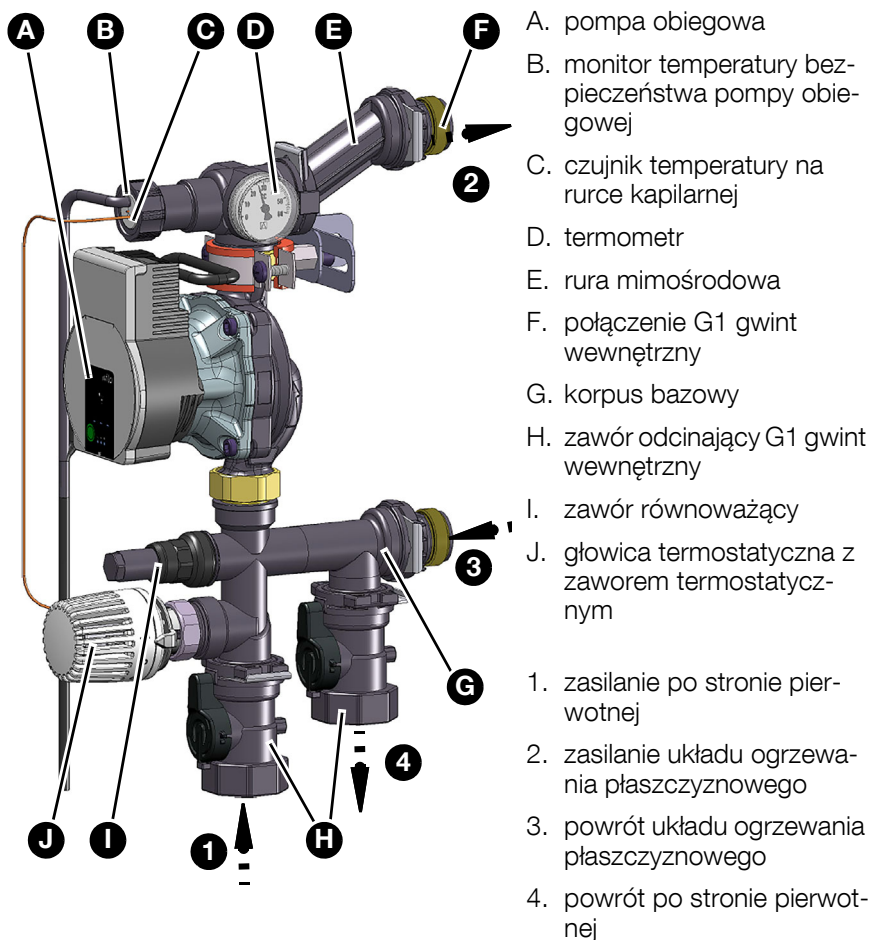
NIEWŁAŚCIWA OBSŁUGA

- Należy upewnić się, że podczas transportu i składowania produktu dotrzymywane są warunki otoczenia wyszczególnione w specyfikacji.
- Do celów transportowych należy wykorzystywać oryginalne opakowanie.
- Produkt należy przechowywać wyłącznie w suchym i czystym otoczeniu.
- Należy upewnić się, że podczas transportu i składowania produkt jest chroniony przed uderzeniami.

Nieprzestrzeganie niniejszych zaleceń może doprowadzić do powstania szkód materialnych.

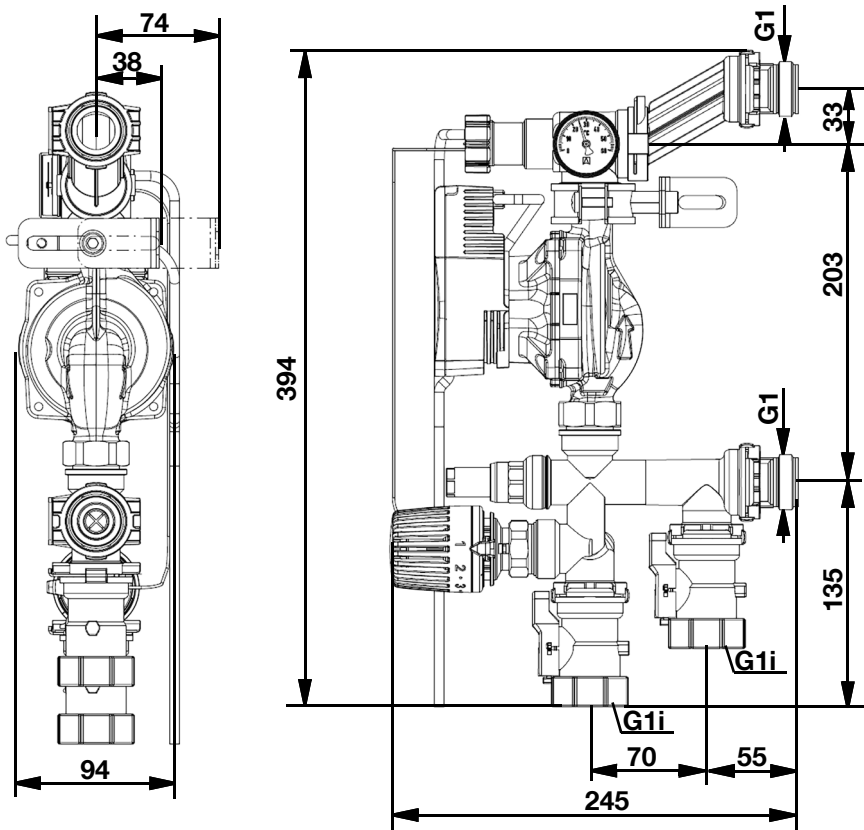
4 Opis produktu

4.1 Przegląd ogólny



Ilustracja 1: Przegląd ogólny

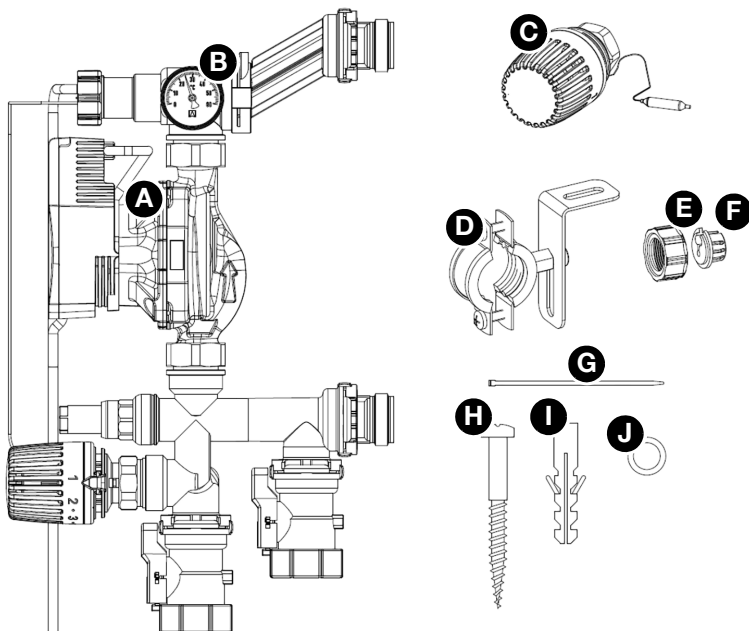
4.2 Wymiary i przyłącza



Ilustracja 2: Wymiary w mm

4.3 Zakres dostawy

Zakres dostawy obejmuje:

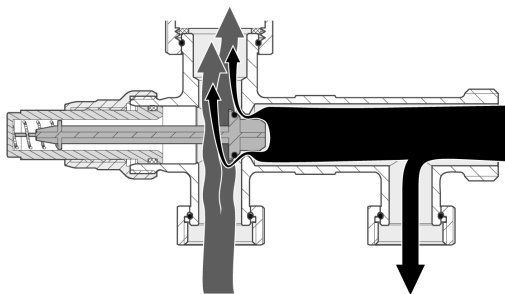


- | | |
|---|---|
| A. grupa pompowa do rozdzielacza PrimoFloor K 130 (1 x) | F. uszczelka kształtowa (1 x) |
| B. termometr (1 x) | G. opaska zaciskowa kablowa (1 x) |
| C. głowica termostatyczna z zaworem termostatycznym (1 x) | H. śruba $\varnothing 6 \times 70\text{mm}$ (1 x) |
| D. zacisk rurowy z kątownik mocujący (1 x) | I. kolek $\varnothing 8 \times 51 \text{ mm}$ (1 x) |
| E. nakrętka M28 x 1,5 (1 x) | J. uszczelka płaska (1 x) |
| | instrukcja eksploatacji „produktu” (1 x) |
| | instrukcja eksploatacji pompy obiegowej (1 x) |

4.4 Działanie

Zadaniem produktu jest regulacja zasilania układu ogrzewania płaszczyznowego.

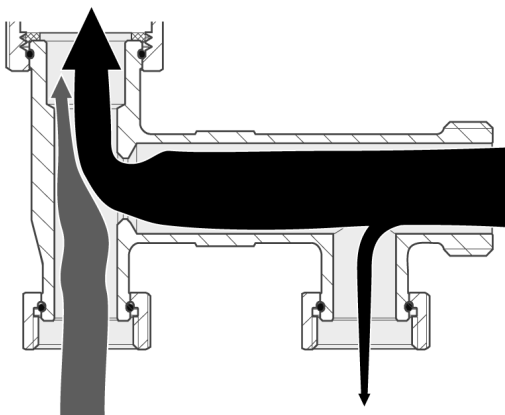
Jeśli temperatura zasilania na czujniku temperatury na rurce kapilarnej odbiega od wartości zadanej ustawionej na głowicy termostaticznej, głowica termostaticzna reguluje ilość doprowadzanej ciepłej wody poprzez skok zaworu termostaticznego.



Ilustracja 3: Przepływu z zaworem równoważącym

Z zaworem równoważącym

Wbudowany zawór równoważący wytwarza niewielką różnicę ciśnień, dzięki czemu gorąca woda z obiegu pierwotnego jest preferencyjnie mieszana przez zawór przepływowy.



Ilustracja 4: Przepływu bez zaworu równoważącego

Bez zaworu równoważącego

Bez zaworu równoważącego proporcja przepływu powrotnego może być zbyt wysoka i ustawiona temperatura może nie zostać osiągnięta.

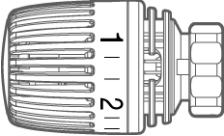
4.5 Dopuszczenia, certyfikaty, deklaracje

W wersji z pompą obiegową - patrz instrukcja eksploatacji producenta pompy.

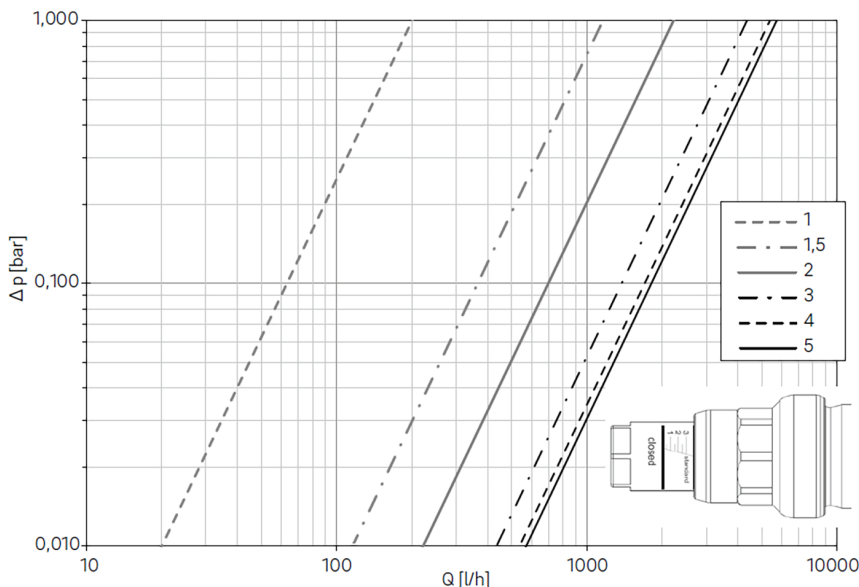
4.6 Dane techniczne

Parametr	Wartość
Dane ogólne	
waga	2,2 kg
materiał armatur	mosiądz / tworzywo sztuczne
ciśnienie robocze	6 bar
medium	wody do instalacji grzewczych zgodnej z wymogami VDI 2035 mieszanin wody i glikolu z domieszką maksymalnie 50 %.
temperatura medium	maksymalnie 95 °C strona pierwotna maksymalnie 60 °C po stronie wtórnej (ograniczona do 55 °C przez termostat)
Spadek ciśnienia	
zawór termostatyczny	$K_{vs} = 4,0 \text{ m}^3/\text{h}$
Warunki otoczenia	
temperatura otoczenia podczas pracy	0 ... 60 °C

4.6.1 Tabela temperatur głowicy termostatycznej

Ustawiona wartość	1	2	3	4	5	6	7	8	9
temperatura w °C (około)	20	25	30	34	38	42	46	50	55
									

4.7 Schemat regulacji zaworu równoważającego



Ilustracja 5: Schemat regulacji zaworu równoważającego

5 Montaż



OSTRZEŻENIE

GORĄCA CIECZ

Woda w instalacjach grzewczych znajduje się pod wysokim ciśnieniem i może osiągać temperatury nawet powyżej 100 °C.

- Przed zamontowaniem produktu należy upewnić się, że woda grzewcza została schłodzona.

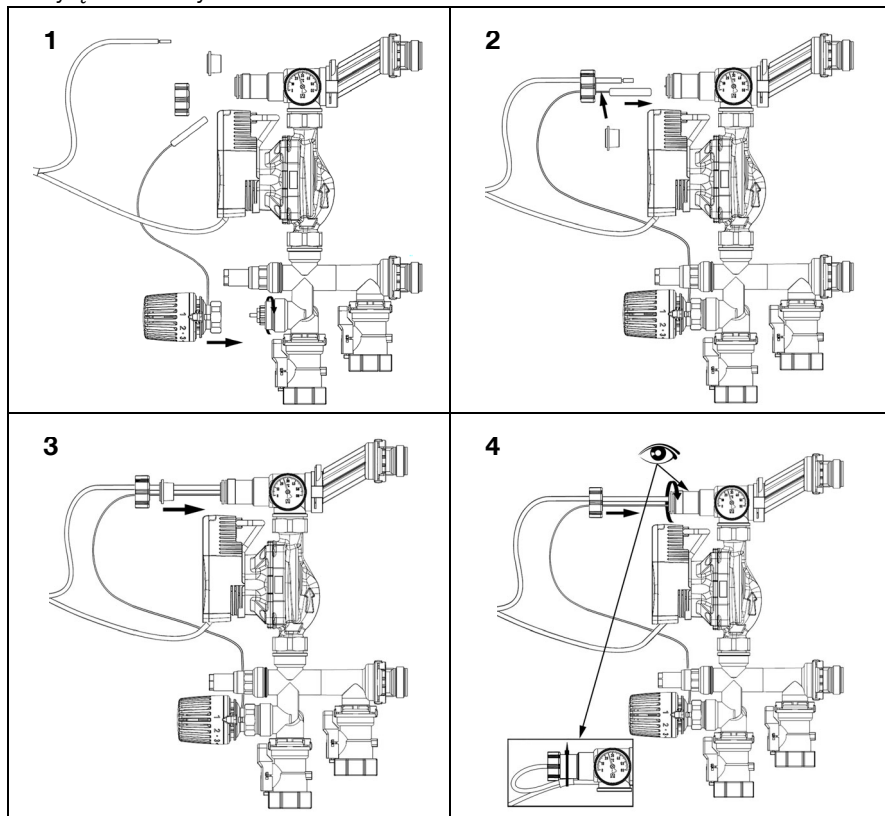
Nieprzestrzeganie niniejszej instrukcji może spowodować śmierć, ciężkie obrażenia ciała lub szkody materialne.

5.1 Przygotowanie montażu

Produkt wolno zamontować dopiero po całkowitym zakończeniu montażu rur oraz wszystkich prac spawalniczych i lutowniczych.

- Przeplukać przewody instalacji przed zamontowaniem produktu.

W razie zabudowy produktu w istniejącej instalacji przestrzegać rozdziału "Przyłącze elektryczne" na stronie 15.



5.2 Montaż naścienny

WSKAZÓWKA

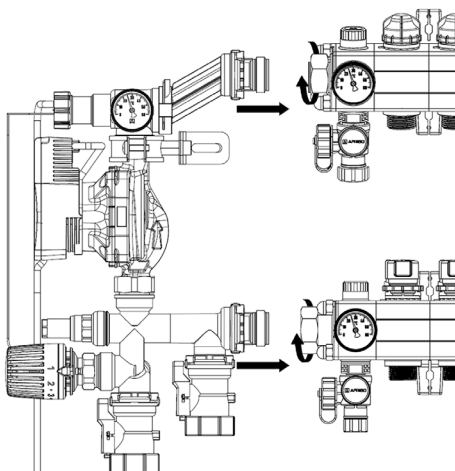
OBCIĄŻENIE MECHANICZNE I NAPRĘŻENIE ODKSZTAŁCAJĄCE

- Podczas montażu produktu na ścianie należy upewnić się, że produkt nie jest narażony na działanie obciążeń mechanicznych i naprężeń odkształcających.

Nieprzestrzeganie niniejszych zaleceń może doprowadzić do powstania szkód materialnych.

1. Produkt należy zamontować w szafce rozdzielczej lub na ścianie.
2. Do produktu należy zamontować przewód dopływowy i powrotny.

5.3 Montaż produktu na rozdzielaczu obiegu grzewczego



1. Produkt zamontować wraz z uszczelką na rozdzielaczu obiegu grzewczego.

5.4 Przyłącze elektryczne



NIEBEZPIECZEŃSTWO

PORAŻENIE PRĄDEM ELEKTRYCZNYM

- Należy upewnić się, że rodzaj instalacji elektrycznej nie zmniejsza zakresu ochrony przed porażeniem prądem elektrycznym (klasa ochronności, izolacja ochronna).

Nieprzestrzeganie niniejszych zaleceń prowadzi do śmierci lub poważnych obrażeń.



NIEBEZPIECZEŃSTWO

PORAŻENIE PRĄDEM ELEKTRYCZNYM PRZEZ ELEMENTY ZNAJDUJĄCE SIĘ POD NAPIĘCIEM

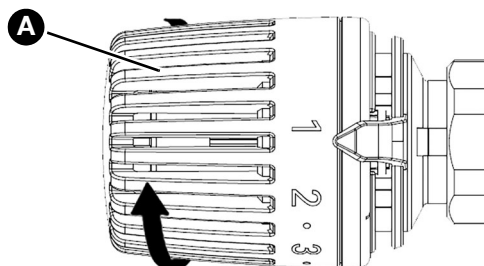
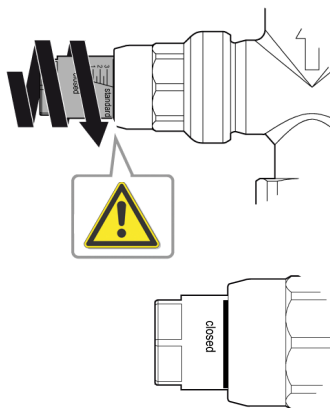
- Przed rozpoczęciem prac odłączyć napięcie sieciowe i zabezpieczyć urządzenie przed ponownym włączeniem napięcia.
- Należy upewnić się, że przedmioty lub media przewodzące energię elektryczną nie stanowią zagrożenia.

Nieprzestrzeganie niniejszych zaleceń prowadzi do śmierci lub poważnych obrażeń.

1. Pompę obiegową podłączyć zgodnie z załączoną instrukcją.

6 Uruchamianie

6.1 Uruchamianie produktu



Napełnienie, przepłukanie i odpowietrzenie instalacji

⇒ Należy przy tym przestrzegać również instrukcji eksploatacji rozdzielacza obiegu grzewczego.

1. Zamknąć zawór równoważący maksymalnym momentem dociągającym o wartości 3 Nm.

2. Otworzyć zawór termostaticzny (A).

3. Napełnić i przepłukać instalację zgodnie z zaleceniami zawartymi w instrukcji eksploatacji rozdzielacza obiegu grzewczego.

4. Zwiększyć poziom ciśnienia w instalacji.

5. Przeprowadzić próbę ciśnieniową przy ciśnieniu 6 bar.

⇒ Ciśnienie w instalacji musi pozostawać na stałym poziomie przez co najmniej dwie godziny (maksymalny spadek ciśnienia 0,2 bar).

6. Skontrolować szczelność wszystkich śrubunków rurowych oraz połączeń.

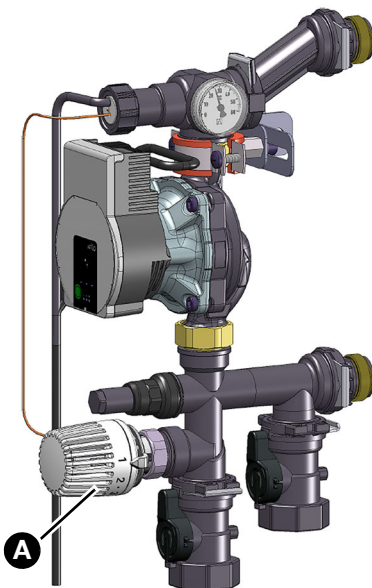
7. Po upływie dwóch godzin przeprowadzić test umożliwiającą stwierdzenie wycieków.

8. Instalację napełnić wodą aż do osiągnięcia poziomu ciśnienia roboczego.

9. Otwórz zawór równoważący i ustaw wymaganą wartość.

7 Eksploatacja

7.1 Ustawianie temperatury



1. Na głowicy termostatycznej (A) ustawić pożądaną temperaturę (patrz rozdział "Tabela temperatur głowicy termostatycznej").

Ilustracja 6: Ustawianie temperatury

8 Konserwacja

8.1 Czynności konserwacyjne

Szczelność i działanie produktu trzeba sprawdzać na początku sezonu grzewczego oraz w regularnych odstępach czasu podczas sezonu grzewczego.

1. Skontrolować działanie pompy obiegowej.
2. Skontrolować charakterystykę układu regulacji produktu:
 - Sprawdzić na termometrze, czy wyświetlana temperatura odpowiada ustawieniu na głowicy termostatycznej.

9 Usuwanie usterek

Usterki, których nie da się zlikwidować przy pomocy czynności opisanych w niniejszym rozdziale, może usuwać wyłącznie producent.

Problem	Możliwa przyczyna	Usuwanie usterek
instalacja hałasuje	zapowietrzenie instalacji	odpowietrzyć instalację
	moc pompy ustawiona na zbyt wysokim poziomie	dokonać korekty mocy pompy
niedostateczna emisja ciepła z układu ogrzewania płaszczyznowego	wydajność pompy jest zbyt mała	dokonać korekty mocy pompy
	głowica termostatyczna ustawiona na zbyt niskim poziomie	zwiększyć ustawienie na głowicy termostatycznej
	zawór równoważący całkowicie otwarty	dokonać korekty ustawienia zaworu równoważącego
	zbyt niska temperatura obiegu pierwotnego	dokonać korekty ustawień kotła
nadmierna emisja ciepła z układu ogrzewania płaszczyznowego	głowica termostatyczna ustawiona na zbyt wysokim poziomie	zmniejszyć ustawienie na głowicy termostatycznej
	uszkodzona głowica termostatyczna lub zawór termostatyczny	wymienić wadliwy element
pompa obiegowa hałasuje	zapowietrzenie pompy obiegowej	uruchomić pompę obiegową. odpowietrzyć pompę obiegową ręcznie (patrz instrukcja eksploatacji pompy)
	zbyt niskie ciśnienie w instalacji	zwiększenie ciśnienia w instalacji. w razie potrzeby sprawdzić objętość gazu w zbiorniku wyrównawczym

Problem	Możliwa przyczyna	Usuwanie usterek
pompa obiegowa nie podejmuje pracy	pompa obiegowa jest zablokowana	usunąć zanieczyszczenia
	pompa obiegowa jest uszkodzona	wymienić pompę obiegową
	brak zasilania elektrycznego	zapewnić zasilanie elektryczne
pozostałe zakłócenia	-	proszę skontaktować się z infolinią serwisową AFRISO

10 Wyłączenie z eksploatacji i utylizacja

Nie należy utylizować produktu wraz z odpadami bytowymi z gospodarstw domowych.

Produkt należy utylizować zgodnie z obowiązującymi warunkami, normami oraz przepisami bezpieczeństwa.

Produkt należy zwrócić do właściwego punktu zbiórki lub do centrum utylizacji w zakładzie producenta lub dystrybutora.



1. Odłączyć produkt od napięcia.
2. Wykonać demontaż produktu (patrz rozdział "Montaż" w odwrotnej kolejności).
3. Produkt poddać utylizacji.

11 Zwrot

Przed zwrotną wysyłką produktu wymagany jest kontakt z producentem (service@afriso.de).

12 Gwarancja

Informacje dotyczące gwarancji są dostępne w naszych Ogólnych Warunkach Handlowych w internecie pod adresem www.afriso.com lub w umowie kupna.

13 Części zamienne i wyposażenie dodatkowe

WSKAZÓWKA

NIEWŁAŚCIWE CZĘŚCI

- Należy stosować wyłącznie oryginalne części zamienne i wyposażenie dodatkowe producenta.

Nieprzestrzeganie niniejszego zalecenia może doprowadzić do powstania szkód materialnych.

Produkt

Nazwa artykułu	Numer artykułu	Ilustracja
PrimoFloor K 130xx TK	81495	